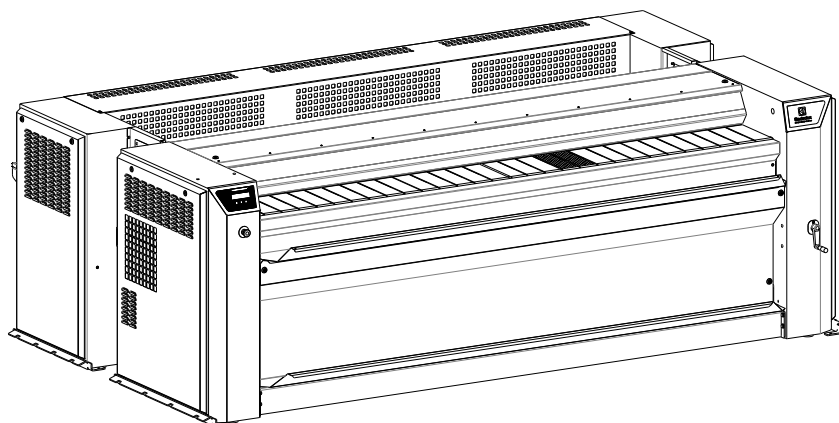


Installatiehandleiding

Strijkmachine

IC6 48xx R-LF FR-LF



Vertaald uit het engels



Electrolux
PROFESSIONAL

Inhoud

Inhoud

1	Algemene richtlijnen:	5
1.1	Milieu-informatie	5
1.2	Ergonomische certificering	6
1.3	Informatie m.b.t. afvoeren:	7
1.3.1	Afvoeren van het apparaat aan het einde van de levensduur	7
1.3.2	Het weggooien van de verpakking	7
1.4	Voorlopige instructies:	7
1.4.1	Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik	9
1.4.2	Symbolen	10
1.4.3	Persoonlijke beschermingsmiddelen	11
1.4.4	Noodstop	12
1.5	Uitleg typeplaatje	12
1.6	Opmerking over de wisselstroom	16
1.7	Vergrendelings- en etiketteringsprocedure	17
1.8	Verlichting werkplek	18
2	Gebruik	19
2.1	Verwijdering verpakking	19
2.2	Heffen met een vorkheftruck	19
2.3	Optillen met transportriemen	20
2.4	Over de grond verplaatsen	20
3	Installatie:	21
3.1	Installatie voedingskasten voor model IC6 48xx R-LF	21
3.1.1	Terugplaatsen voedingskast:	21
3.2	Instellingen	22
3.2.1	Het verwijderen van de pallet:	23
3.2.2	De machine waterpas zetten:	29
3.2.3	Machine met optionele zuigaanvoertafel	30
3.3	Verwijder de gemonteerde transportvergrendelingen	30
3.3.1	Transportvergrendelingen die in de behuizing van de aanvoer voor model IC6 48xx FR-LF zijn gemonteerd:	31
3.3.2	Transporthoekstukken:	31
3.4	Elektrische aansluitingen	32
3.4.1	Aansluitdiagrammen voor de voeding van de stuurschakeling (T2)	37
3.4.2	Inspectie van de werking	37
3.5	Aansluiting van het afvoersysteem van de strijkmachine:	39
3.5.1	Inlaat frisse lucht	40
3.5.2	Ontluchtingskanaal	41
3.5.3	Specificaties:	41
3.5.4	Drukregeling ontluchtingspijpen:	42
3.5.5	Het ontluchtingssysteem als meerdere drogers op een gemeenschappelijk ontluchtingskanaal zijn aangesloten (behalve voor met gas verwarmde machines):	43
3.6	Stoom- en condensaataansluitingen:	44
3.6.1	Stoomaansluiting DN 20 (3/4" BSP):	45
3.6.2	Condensaataansluiting DN 10 (3/8" BSP):	45
3.6.3	D.E.S.P. -goedkeuring	46
3.7	Gasaansluiting:	47
3.7.1	Gasaansluiting DN 20 (3/4" BSP):	48
3.7.2	Bepaal het gastype:	49
3.7.3	Instelling gasventiel	49
3.7.4	Instellen injectors	49
3.8	Functiecontrole	50
3.8.1	Controle positionering rotatie van de rollen	50
4	Appendices	50
4.1	Verpakking-Gewicht	51
4.1.1	Model: IC6 48xx R-LF Achteruitvoer en vouwen in de lengte:	51
4.1.2	Model: IC6 48xx FR-LF Toevoerinrichting achteruitvoer en vouwen in de lengte:	52
4.2	Technische kenmerken	53
4.2.1	Model: IC6 48xx R-LF Achteruitvoer en vouwen in de lengte	53
4.2.2	Model: IC6 48xx FR-LF Toevoerinrichting achteruitvoer en vouwen in de lengte	56
4.3	Voeding	58
4.4	Geluidsniveau	58
4.5	Elektrische voeding:	59

Inhoud

4.5.1	TABEL 1 (in overeenstemming met EN-norm 60204–1)	60
4.5.2	TABEL 2 correctiefactoren voor verschillende omgevingstemperaturen:	60
4.5.3	TABEL 3 correctiefactoren voor verschillende isolatiematerialen van de kabel:.....	60
4.5.4	TABEL 4 B2, C en E correctiefactoren voor kabelgroepering:	60
4.5.5	Berekening	61
4.5.6	Elektrische standaardkenmerken voor IC6 48xx:.....	61
4.6	Gasinstellingskenmerken IC6 48xx R-LF en FR-LF:	62
4.6.1	Legenda van de gebruikte symbolen:	63
4.6.2	Testdruk:.....	64
4.6.3	Instelling gasaanpassing:.....	65
4.6.4	Aanpassing en controle van de uitlaatdruk	67
4.6.5	Tabel met overeenkomsten:	69
4.7	Conversie van meeteenheden	71

De fabrikant behoudt zich het recht voor om veranderingen in het ontwerp en de gebruikte materialen aan te brengen.

1 Algemene richtlijnen:



Pas op



De illustraties in deze handleiding geven niet altijd uw machine weer, maar de getoonde handeling is altijd compatibel met uw product!

1.1 Milieu-informatie

Omdat we belang hechten aan het verstrekken van nuttige en vereiste milieu-informatie aan de eindgebruiker, specificeren wij het volgende:

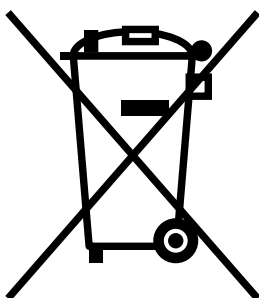
- Gegevens over energieverbruik, afval (gasvormig en vloeibaar) en geluidsniveau zijn aangegeven in de paragraaf «Technische kenmerken».
- Met het oog op recycling kan deze machine volledig gedemonteerd worden.
- Deze machine is vrij van asbest.
- In overeenstemming met de Franse regelgeving.
- In de overige landen adviseren we dat u voldoet aan de in het land waar de machine geïnstalleerd wordt geldende regelgeving.
- In Frankrijk kunnen alle eigenaren van verpakkingsafval die een wekelijks volume van minder dan 1100 liter produceren, dit afval naar de plaatselijke ophaal- en verwerkingsdienst sturen. Wanneer dit volume wordt overschreden, zorgen de eigenaars van verpakkingsafval voor behoud van waarde daarvan door hergebruik, recycling of andere handelingen met als doel het produceren van herbruikbare materialen of energie, of leveren ze contractueel aan een gecertificeerd intermediair, geautoriseerd voor transport van, handel in of afbreken van afval.

Derhalve is het verboden om:

- onbewerkt afval op een vuilnisbelt te storten;
- afval in de open lucht te verbranden zonder opvang van energie.

- De verpakkingen van onze machines zijn in overeenstemming met de Franse wetgeving met betrekking tot milieueisen.

Neem voor additionele informatie contact op met onze milieu-afdeling.



Tot schroot verwerken van de machine

Als de machine niet meer gebruikt mag worden, moet hij naar een recyclingbedrijf worden verzonden voor destructie.

Het grootste deel van de onderdelen in de machine kan worden hergebruikt, maar de machine bevat ook andere materialen die op de juiste wijze verwerkt moeten worden.

Combineer de machine of onderdelen daarvan daarom nooit met huishoudelijk afval, omdat dit tot gevaren voor de gezondheid of schade aan het milieu kan leiden.

1.2 Ergonomische certificering

Het menselijk lichaam is gemaakt voor beweging en activiteit, maar er kan fysiek stressletsel optreden als gevolg van statische en herhaalde bewegingen of een onjuiste werkhouding.

De ergonomische eigenschappen van ons product, die van invloed kunnen zijn op uw fysieke en cognitieve interactie ermee, zijn beoordeeld en gecertificeerd.

Een product met ergonomische kenmerken moet in feite voldoen aan specifieke ergonomische vereisten, op drie verschillende gebieden: Polytechnisch, Biomedisch en Psychosociaal (bruikbaarheid en tevredenheid)

Voor elk van deze gebieden zijn specifieke tests uitgevoerd met echte gebruikers. Het product voldeed dus aan de ergonomische aanvaardbaarheidscriteria die door de toegepaste normen werden gevraagd.

Het product dat u gebruikt, is specifiek bestudeerd en getest om eventuele fysieke problemen in verband met de interactie met het product tot een minimum te beperken.

We willen u wijzen op enkele operationele procedures die we voorstellen om aan te nemen:

- Hanteer het linnengoed op een evenwichtige manier en probeer uw rug niet te krommen tijdens het laden/lossen.
- Laad het wasgoed in kleine hoeveelheden in en uit.
- Om te voorkomen dat wasgoed, inclusief grote vaat, verstrikt raakt, voegt u meer rotatietijd in elke richting toe.

- Buig indien mogelijk uw benen en buig uw rug niet naar voren tijdens het plaatsen van het linnengoed in de onderbak en tijdens het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden of items.

- Duw indien mogelijk tegen de traywagen en trek eraan om de afstanden te verkleinen.

Let op een goede kijkafstand om de informatie die op de interface wordt getoond goed te kunnen begrijpen of om wat voor u van belang is in de strijkmachine te kunnen zien, en voorkom daarbij zo veel mogelijk dat u omhoog moet kijken (strekken van de hals).

In het geval dat meerdere machines door dezelfde operator worden beheerd, neemt het aantal herhaalde bewegingen toe en als gevolg daarvan neemt het daarmee samenhangende biomechanische risico exponentieel toe.

Volg de onderstaande aanbevelingen om zoveel mogelijk te voorkomen dat operators lichamelijk letsel oplopen.

- Zorg voor geschikte karren of manden voor het laden, lossen en transporteren.
- Wij adviseren u een verrijdbare onderwagen te gebruiken met een maximale hoogte van 850mm.
- Organiseer jobrotatie op de werkvloer als meerdere machines door dezelfde operator worden aangestuurd.

1.3 Informatie m.b.t. afvoeren

1.3.1 Afvoeren van het apparaat aan het einde van de levensduur

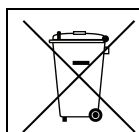
Voordat u begint aan de sloop van de machine, adviseren wij u de fysieke toestand van de machine zorgvuldig te controleren, met name of er geen delen van de structuur verzwakt of gebroken zijn.

De onderdelen van de machine moeten gescheiden worden afgevoerd op grond van hun verschillende eigenschappen (bijv. metalen, oliën, vetten, plastic, rubber, etc.).

In de diverse landen zijn verschillende wetgevingen van toepassing. U moet dan ook de voorschriften die bepaald worden door de wetten en de instanties in het land waar het apparaat gesloopt wordt, in acht nemen.

In het algemeen moet het apparaat naar een gespecialiseerd inzamel/sloopbedrijf worden gebracht.

Demonteer het apparaat, groepeer de onderdelen op basis van hun chemische eigenschappen, denk eraan dat de compressor smeerolie en koelvloeistof bevat die gerecycled kunnen worden en dat de onderdelen van de koeling en verwarmingspomp speciaal afval zijn en als stedelijk afval behandeld moeten worden.



Het symbool op het product geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval behandeld moet worden, maar op de juiste wijze moet worden afgevoerd om negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te vermijden. Neem voor meer informatie over het recyclen van dit product contact op met de plaatselijke dealer of vertegenwoordiger, de klantenservice of de plaatselijke instelling die verantwoordelijk is voor afvalverwerking.

Let op:

Bij het afdanken van de machine moeten alle markeringen, deze handleiding en andere bij de apparatuur horende documentatie vernietigd worden.

1.3.2 Het weggooien van de verpakking

Het verpakkingsmateriaal moet worden weggegooid in overeenstemming met de voorschriften die van toepassing zijn in het land waar het apparaat gebruikt wordt. Alle materialen die gebruikt zijn voor de verpakking zijn milieuvriendelijk.

Ze kunnen veilig worden bewaard, gerecycled of verbrand in een geschikte afvalverbrandingsinstallatie. Plastic onderdelen die gerecycled kunnen worden zijn gemarkeerd zoals in de volgende voorbeelden.

	Polyethyleen: • Buitenverpakking • Zak met instructies
	Polypropyleen: • Riempjes
	Polystyreenschuim • Hoekbeschermsstukken

1.4 Voorlopige instructies:

Voor elk gebruik is het verplicht om de gebruiksaanwijzing te lezen.

Gebruikers moeten hebben geleerd hoe de machine werkt.

Om elk risico van brand of explosie te voorkomen, mogen nooit brandbare producten worden gebruikt om de machine te reinigen.

Deze machine moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften en alleen worden gebruikt in een voldoende geventileerde ruimte.
Controleer de instructies voordat u de machine installeert of gebruikt.



Pas op



De mechanische en elektrische installatie van de machine dient slechts door hiertoe bevoegd personeel te worden uitgevoerd.



De machine dient voor elk gebruik te worden aangesloten op een goed functionerende aardverbinding, die voldoet aan de geldende normen.



Pas op



Dit apparaat mag niet geïnstalleerd worden op plaatsen die publiek toegankelijk zijn.



Waarschuwing



Schakel bij alle reparaties en onderhoudswerkzaamheden eerst de stroom uit.



Belangrijk



Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden moeten altijd door een hiertoe bevoegde persoon worden uitgevoerd.



Belangrijk



De machine wordt geleverd met een vel met instructies voor op de muur, dat duidelijk in de buurt van de machine moet worden opgehangen.



Belangrijk



Stuur na installatie het ondertekende ingebruiknameformulier naar Electrolux om de garantie van het product te valideren.



Pas op



Koppel alle energiebronnen los en laat de strijkcilinder afkoelen voordat er ingrepen op de machine worden verricht.
De hoge temperatuur van de strijkcilinder kan ernstige brandwonden veroorzaken, vermijd het aanraken van de hete oppervlakken.



Gevaar



Strijk nooit als de vingerbescherming niet werkt.



Belangrijk



De machines voldoen aan de Europese Richtlijn EMC (Electromagnetische compatibiliteit). Ze zijn in een laboratorium getest en als zodanig goedgekeurd. Het is verboden om draden of niet afgeschermd elektrische kabels in de kasten, strengen of kabelgoten toe te voegen.



Belangrijk



Het wordt in het bijzonder geadviseerd om de machine niet op een synthetische vloerbedekking te installeren. De wrijvingselektriciteit kan de goede werking van de machine belemmeren. In geen geval mag een gasverwarmingsmachine geïnstalleerd worden in een gebouw waarin een stome-rijmachine staat.

Dit is bijzonder belangrijk, zowel voor uw eigen veiligheid als de veiligheid van anderen. Het gevolg is dat de garantie onmiddellijk komt te vervallen.



Belangrijk



Wanneer de machine in de automatische vouwstand wordt gebruikt, kunnen uw vingers bekneld raken wanneer de aandrijving voor verwijdering van lakens omhoog/omlaag gaat met de anti-statische inrichting en bij bewegingen van de vouwarm.

Voer geen handelingen uit op de machine zonder eerst de stroom uit te schakelen.



Pas op



Voor uw eigen veiligheid is het verboden en gevaarlijk om de strijkcilinder te solderen. Als een lekkage optreedt, probeer het dan niet zelf te repareren. Vraag onze technische afdelingen om advies.



De machine kan werken zonder de beschermende behuizing wanneer de elektrische voeding niet is uitgeschakeld.

Vergrendel de hoofdscheidingsschakelaar met een hangslot.

Sluit de stoominlaatventielen af.

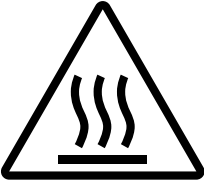
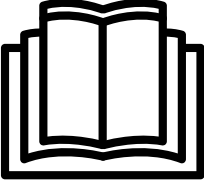
Als u een gaslucht ruikt, sluit dan het gas af, open de ramen, activeer geen schakelaars en waarschuw de onderhoudsdienst.

De garantie kan komen te vervallen als u zich niet aan deze instructies houdt.

1.4.1 Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik

- De machine mag niet worden gebruikt door kinderen.
- Deze strijkmachine mag uitsluitend gebruikt worden voor textielsoorten die geschikt zijn voor machinaal strijken, die daarvoor en uitsluitend in water zijn gewassen.
- Deze machine is bedoeld voor professioneel gebruik en mag uitsluitend worden gebruikt door gekwalificeerd personeel.
- Dekens mogen niet gestreken worden.
- Strijk geen linnengoed dat gecoat is met oplosmiddel, verf, was, vet of gemakkelijk ontbrandbare producten.
- In het geval van een met gas verwarmde machine mag de machine niet geassembleerd worden op plaatsen waar stome-rijmachines of vergelijkbare machines staan.

1.4.2 Symbolen

	Let op. Een uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek geeft de gebruiker belangrijk advies over gebruik, onderhoud en gevaarlijke omstandigheden
	Let op, aanwezigheid van gevaarlijke stroom. Een bliksemflits met een pijl aan het uiteinde in een gelijkzijdige driehoek waarschuwt de gebruiker over de aanwezigheid van niet-geïsoleerde "gevaarlijke stroom" met voldoende intensiteit om elektrocutie te veroorzaken.
	Let op, heet oppervlak. Dit symbool waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van hoge temperaturen die ernstige brandwonden kunnen veroorzaken. Sommige oppervlakken kunnen een temperatuur nabij 200°C (392°F) bereiken.
	Lees de instructies voordat u de machine gebruikt.
	Waarschuwing, niet gebruiken wanneer de behuizing is verwijderd. Dit symbool waarschuwt de gebruiker dat er mechanische onderdelen in de machine zijn die gevaarlijk kunnen zijn. De beschermende behuizing moet tijdens gebruik op zijn plaats zitten.

1.4.3 Persoonlijke beschermingsmiddelen

Hieronder vindt u een samenvattingstabel van de Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) die moeten worden gebruikt tijdens de verschillende fasen van onderhoud aan de machine.

Fase	Beschermende kleding 	Veiligheids-schoenen 	Handschoenen 	Bril 	Gehoorb- scherming 	Masker 	Veiligheids- helm 
Transport		X	O				
In- en uitladen		X	O				
Uitpakken		X	O				
Installatie		X	O				
Normaal gebruik	X	X	X	X			
Aanpassin- gen	O	X					
Routinereini- ging	O	X	X	O			
Bijzondere reiniging	O	X	X	O			
Onderhoud	O	X	O				
Ontmantelen	O	X	O				
Afdanken	O	X	O				

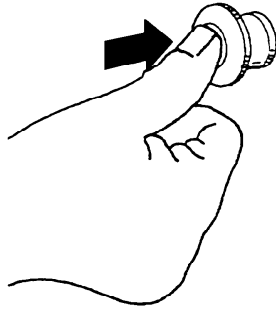
Legenda : X : Vereiste PBM; O : PBM beschikbaar of tijdelijk te gebruiken indien nodig.

Normaal gebruik : Veiligheidsschoenen moeten worden gedefinieerd voor gebruik op een natte vloer. Bril en handschoenen gebruiken bij gebruik van chemische producten.

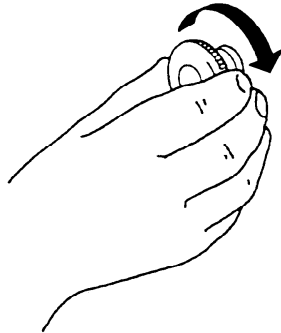
1.4.4 Noodstop

De noodstop moet gedeblokkeerd worden, anders werkt de machine niet (draai de rode knop naar rechts om te deblokkeren).

Druk op de noodstopknop als de machine om de een of andere reden gestopt moet worden of abnormaal of gevaarlijk werkt.



Geef de noodstop vrij door hem met de klok mee te draaien, maar pas nadat gecontroleerd is wat de stop veroorzaakte.



1.5 Uitleg typeplaatje

In dit hoofdstuk vindt u uitleg over de verschillende gegevens op het typeplaatje van uw product.

- Handelsnaam: Gebruikelijke naam van uw product (bijv. IC64821).
- Type: Type van uw product (hetzelfde staat op de Verklaring van Conformiteit CE als het product met CE-certificaat werd geleverd).
- Model: Model van uw product (kan verschillen van de handelsnaam).
- Serienummer: serienummer van uw product dat de week aangeeft waarin uw product werd geproduceerd (de eerste 4 cijfers geven het jaar en de week van productie aan) en de fabriek waar het werd geproduceerd (eindigt op 17)
- Product N°: Productnummer van uw product.
- Datum: De datum waarop de productie van uw product werd afgerond
- Bepaalde technische gegevens afhankelijk van de verwarming van uw product: zie onderstaande lijst:
- Bepaalde technische gegevens afhankelijk van het bestelde voltage.
het voltage ziet er als volgt uit: 380–415 V 3 50–60 Hz
hieronder vindt u de vereiste bescherming voor uw product (d.w.z. 16 A)
- Er zijn verschillende logo's beschikbaar op uw typeplaatje.
Ze vertegenwoordigen de verschillende certificaten die voor uw product zijn verkregen
CE, EAC
ETL intertek voor de VS en Canada
- QR-code: als u deze code scant, kunt u de volledige documentatie voor uw product verkrijgen (Volledige installatie- en gebruikershandleidingen)
- Gestandaardiseerde beschermingsindex van uw product: IP24D

Elektrische verwarming:

- P.Max: maximaal geïnstalleerd vermogen van uw product
- Vermogen van de motor in kW en de isolatieklasse (F) daarvan.
- Verwarmingsvermogen in W.



Commercial name : IC44821

Type : IC44821

Model : IC44821

Serial N° : 0472001417

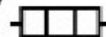
Product N° : 988310101000H

Capacity : - kg

P.Max : 37700 W



0.37 kW Isol.Class. : F



36450 W

x

380-415 V ~ 3 50 Hz



63 A



For safety reasons use only original spare parts.



IP24D

Date : 18/11/2020

Made in France by
Electrolux Laundry Systems France
10430 Rosières-près-Troyes - FRANCE

32101642E



Gasverwarming:

Linkerkant

- P.Max: maximaal geïnstalleerd vermogen van uw product
- Vermogen van de motor in kW en de isolatieklasse (F) daarvan.
- Verwarmingsvermogen in W.
- Goedkeuringsnummer voor gas afhankelijk van uw machine, m.u.v. ETL-product (begint met 1312/.....)

Rechterzijkant

- Qn (Hi): verwarmingsvermogen van uw product
- Geïnstalleerd gastype, de druk daarvan, injectordiameter daarvan en gasverbruik daarvan.
- Gastype ter goedkeuring
- 3 andere gastypen die compatibel zijn voor wat betreft hun druk, injectordiameter



Commercial name : IC64819

Type : IC648.....

Model : IC64819



Serial N° : 0472005017

Product N° : 9882030011

Capacity : - kg

P.Max : 1000 W

0.37 kW Isol.Class. : F

39 W

380-415 V 3 50 Hz

16 A

Qn(Hi) 39 kW
 Natural Gas, G20 20 mBar, Ø 3.3 mm.
 Mn/Vn 4.13 m3/h
 Type FR.II2Esl3+

LPG, G30 30 mbar Ø 1.85 mm.

LPG, G31 37 mbar Ø 1.85 mm.

Natural Gas, G25 25 mbar Ø 3.3 mm.

For safety reasons use only original spare parts.

1312/1312AS2174

IP24D Date : 16/11/2020

Made in France by
 Electrolux Laundry Systems France
 10430 Rosières-près-Troyes - FRANCE



32101642E

Stoomverwarming:

Linkerkant

- P.Max: maximaal geïnstalleerd vermogen van uw product
- Vermogen van de motor in kW en de isolatieklasse (F) daarvan.
- Verwarmingsvermogen in W.

Rechterzijkant

- P.Maxi. (kPa) maximumdruk

Neem voor additionele informatie contact op met onze afdeling kwaliteitszorg.



Commercial name : WPB4700H

Type : WPB4700H

Model : WPB4700H

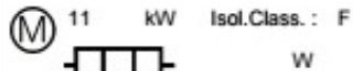
Serial N° : 0472005117

Product N° : 98646370021000F

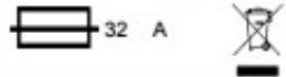
Capacity : 70 kg

P.Max : 11700 W

P. maxi. 600 kPa



380-415 V ~ 3 50-60 Hz



For safety reasons use only original spare parts.



IP24D

Date : 16/11/2020

Made in France by
Electrolux Laundry Systems France
10430 Rosières-près-Troyes • FRANCE

32101642E



1.6 Opmerking over de wisselstroom

Volgens de norm EN 60204-1:1997 is de machine voorzien voor wisselstroomvoeding die overeenkomt met de onderstaande geëxtraheerde kenmerken:

4.3.2 A.C. benodigdheden

Voltage:

Steady-state spanning: van 0,9 tot 1,1 van de nominale spanning.

Frequentie:

continu van 0,99 tot 1,01 van de nominale frequentie.

van 0,98 tot 1,02 korte tijd.

Harmonischen:

Harmonische vervorming mag niet meer bedragen dan 10 % van de totale r.m.s. spanning tussen stroomvoerende geleiders voor de som van de tweede tot en met de vijfde harmonische. Nog eens 2% van de totale r.m.s. spanning tussen stroomvoerende geleiders voor de som van de zesde tot en met de 30e harmonische is toegestaan.

Spanningsonbalans:

Noch de spanning van de negatieve sequentiecomponent, noch de spanning van de nulsequentiecomponent in drie-fasige voedingen mag 2 % van de positieve sequentiecomponent overschrijden.

Spanningsonderbreking :

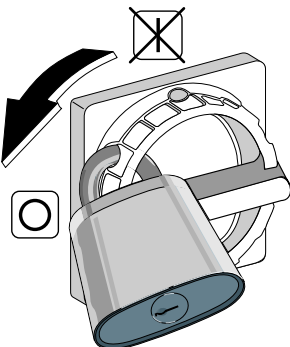
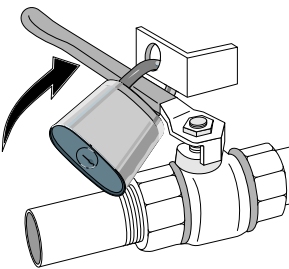
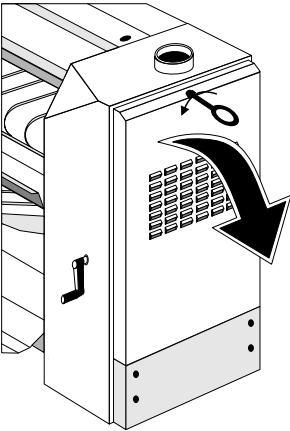
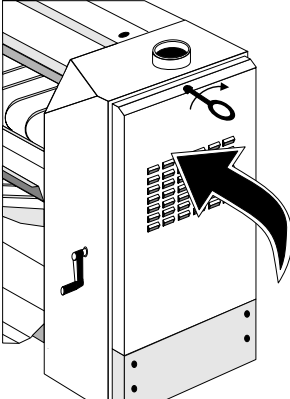
Voeding onderbroken of op nulspanning gedurende niet meer dan 3 ms op een willekeurig moment in de voedingscyclus. Tussen opeenvolgende onderbrekingen moet meer dan 1 seconde zitten.

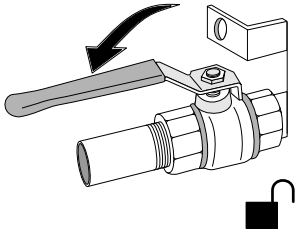
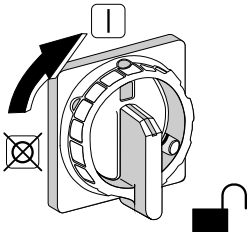
Spanningsdips :

Spanningsdalingen mogen gedurende meer dan één cyclus niet meer dan 20 % van de piekspanning van de voeding bedragen. Er moet meer dan 1 seconde zijn tussen opeenvolgende dips.

1.7 Vergrendelings- en etiketteringsprocedure

Een rood inlegvel aan het begin van dit instructiehandboek toont schematisch de hieronder beschreven vergrendelings- en etiketteringsprocedure. Indien gewenst kunt u dit inlegvel losmaken en in de buurt van de machine ophangen om onderhoudspersoneel te herinneren aan de veiligheidsinstructies.

1		Neem altijd de punten 2, 3 en 4 zorgvuldig in acht voordat u reparaties of onderhoudswerkzaamheden aan de machine uitvoert.		
2		Zet de hoofdschakelaar op Off (Uit) en vergrendel de handgreep met een hangslot in één van de drie gaten die voor dit doel zijn voorzien.		Sluit de afsluiters voor de andere voorzieningen (stoom, gas, thermische vloeistof, perslucht) om de handgreep daarvan te blokkeren en vergrendelen met een hangslot.
3		Open de vaste beschermingen (panelen, deuren) met de meegeleverde sleutel of een speciaal stuk gereedschap.		Voer het onderhoud uit.
4		Sluit de vaste beschermingen en vergrendel ze zorgvuldig.		

5			Ontgrendel de afsluiters en de hoofdschakelaar.
---	---	---	---

1.8 Verlichting werkplek

De verlichting moet zodanig zijn ontworpen dat spanning op de ogen van de gebruiker wordt voorkomen; de verlichting moet gelijkmatig zijn zonder schittering en moet voldoende zijn om eventuele gevaren te kunnen waarnemen.

De gemiddelde verlichtingswaarde op de werkplek aanbevolen door de kledingindustrie voor het inspecteren van wasgoed is **500 lux**.

Waar mogelijk moet de werkplek worden verlicht met daglicht.

2 Gebruik



Belangrijk



Het is verplicht dat deze handelingen worden uitgevoerd door transportspecialisten.

De machine wordt met twee pallets geleverd: één voor de strijkmachine en één voor de vouw- en achteruitvoermachine met de tafel.

2.1 Verwijdering verpakking

In de machine vindt u als het goed is een instructiehandboek en sleutels voor het openen van de behuizingen van de machine.

Afhankelijk van de bestemming, wordt de strijkmachine kaal geleverd, of kan hij op een transportpallet zijn geplaatst en/of in plasticfolie zijn verpakt.

In bepaalde gevallen kan hij in een krat of in een verpakking voor de zeevaart (houten kist) geleverd worden.

Verwijder het plasticfolie of verwijder het hout met een steeksleutel.



Pas op



Controleer dat er geen schade is ontstaan tijdens het transport.

2.2 Heffen met een vorkheftruck

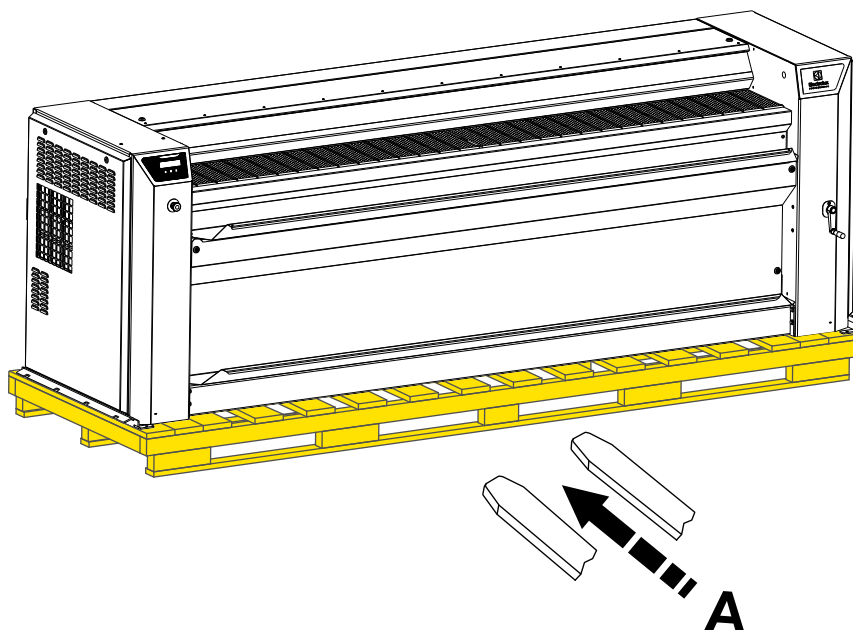


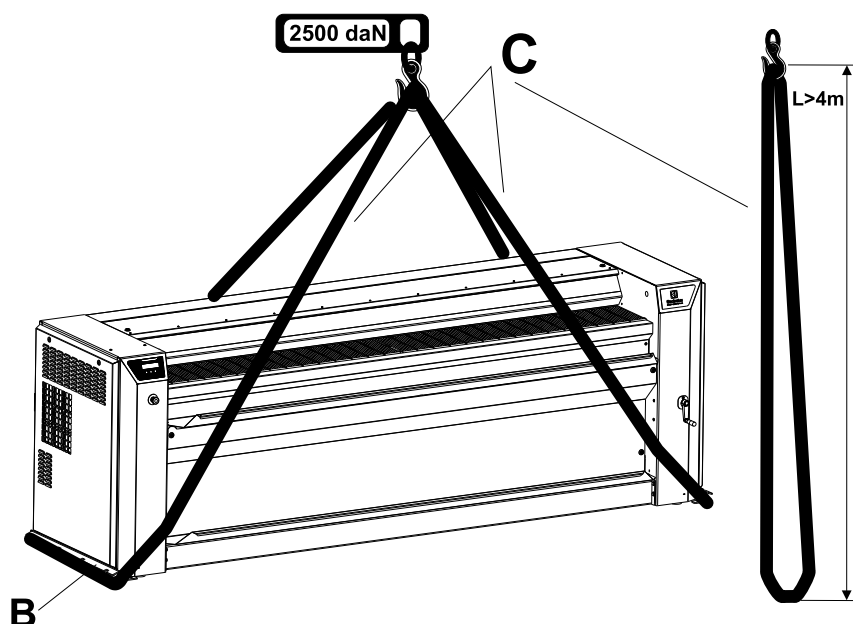
Waarschuwing



U mag de machine nooit in de lengterichting (op een andere wijze dan getoond in de afbeelding hieronder) verplaatsen met een vorkheftruck. Belangrijk risico van beschadiging van onderdelen die onder de machine zijn gemonteerd.

Dit kan vanaf de voorkant of vanaf de achterkant worden uitgevoerd en bij het midden van de machine met gebruik van vorken met een minimale lengte van 1,50 m (59") en **alleen met de pallet**.





2.3 Optillen met transportriemen

Het optillen kan in dat geval alleen worden uitgevoerd met transportriemen (C: minimale capaciteit 2500 daN/L: minimale lengte 4 m) die het gewicht van de machine kunnen dragen.



Pas op



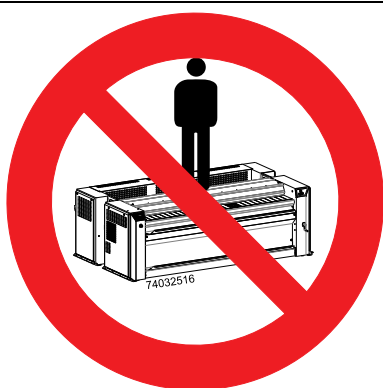
Zorg ervoor dat de riemen op de juiste wijze worden aangebracht om te voorkomen dat onderdelen van de machine verbuigen.



Pas op



Om verbuigen van panelen te voorkomen, mag u nooit op de machine klimmen of er op gaan staan.



2.4 Over de grond verplaatsen

Het frame van de machine bestaat uit twee evenwijdige liggers, waardoor verplaatsing over de grond mogelijk is door middel van rollen of een wagentje.

De twee transporthoekstukken (B) kunnen gebruikt worden om de machine op te tillen met behulp van hydraulische krikken of palen, zodat de rollen onder de ligger kunnen worden geschoven.

3 Installatie:

3.1 Installatie voedingskasten voor model IC6 48xx R-LF



Belangrijk



Voordat de machine in gebruik wordt genomen, moeten de voedingskasten weer op hun plaats van werking worden geplaatst.

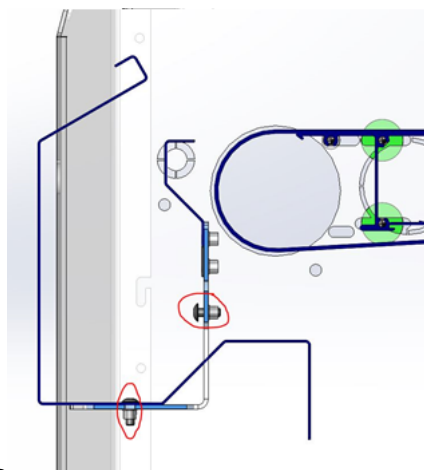
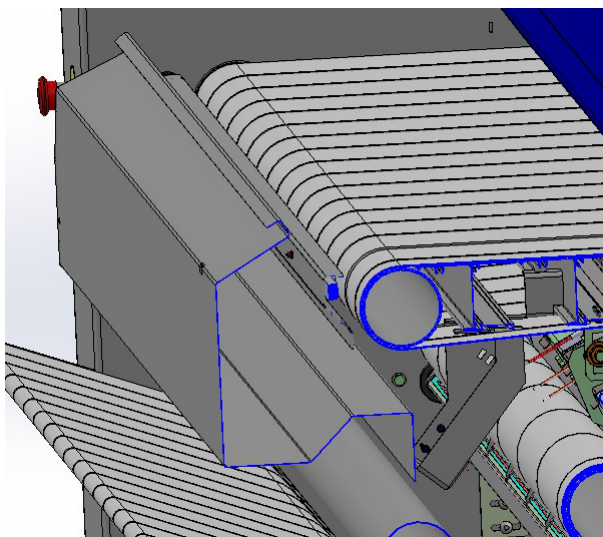


Pas op



Voor zeer lange machines wordt geadviseerd om dit met twee personen uit te voeren (IC64825, of IC64832)

3.1.1 Terugplaatsen voedingskast:



1. Schroef de 4 schroeven van de bak voor het linnengoed los
2. Verwijder de kuip, pas op voor botsingen met de kuipsteunen en andere onderdelen. Geadviseerd wordt dit onderdeel met 2 mensen te hanteren.
3. Draai de bak en zet hem op zijn plaats
4. Draai de 4 schroeven van de tank vast door de Loctite 243 of gelijkwaardige schroefdraadvergrendeling terug te plaatsen.

3.2 Instellingen

Deze strijkmachine moet naar zijn uiteindelijke plaats in de wasserette worden vervoerd voordat de pallet wordt verwijderd.

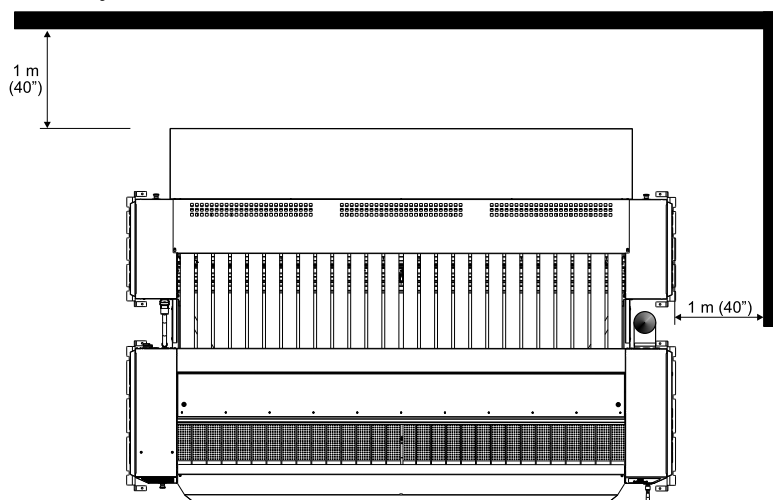
De installatie moet door deskundige technici worden uitgevoerd, in overeenstemming met plaatselijke codes en voorschriften. Als er geen lokale codes en voorschriften zijn, **moet de installatie voldoen** aan de relevante Europese normen.

De machine moet worden geïnstalleerd op een perfect vlak oppervlak, dat sterk en horizontaal is en in staat is de krachten te weerstaan die in de technische eigenschappen worden getoond.

Ontvet de vloer en de bodemplaten van de machine zorgvuldig.

Als er tapijt is, wordt geadviseerd om het te verwijderen van het deel van de vloer waarop de machine ondersteund moet worden.

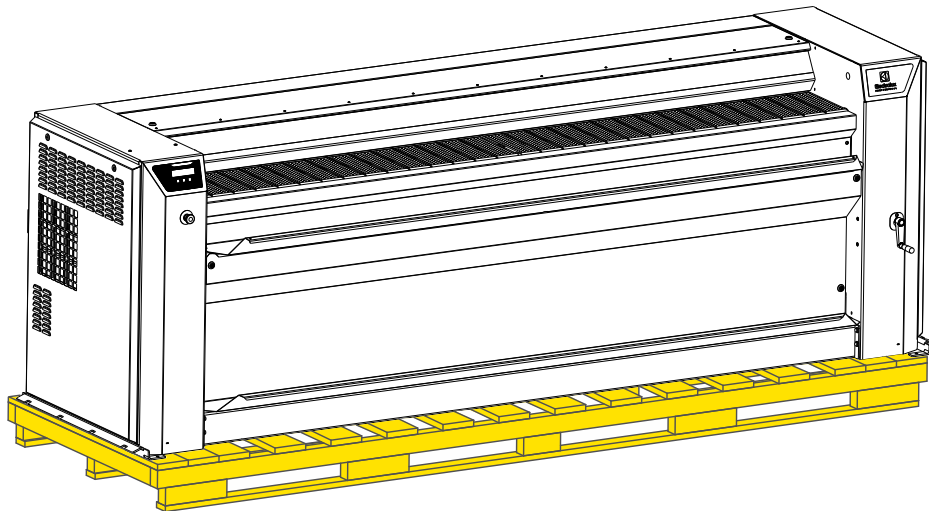
- Controleer met een waterpas die op de bodemplaat van de machine is geplaatst of de machine waterpas staat.
- Laat een minimale ruimte over van **5 mm** tussen de vloer en de behuizingen, de strijkmachine moet op zijn vier verstelbare poten staan.
- Plaats de strijkmachine zodanig dat het gemakkelijk is voor de gebruiker en de onderhoudstechnicus om hun werk uit te voeren.
- Laat ten minste 1 meter (40") (volgens de aanbevelingen in de norm EN 60204) tussen de machine, een muur of een andere machine aan de zijkanten.



Let er echter op dat wordt aanbevolen dat u indien mogelijk voldoende ruimte overlaat voor onderhoud van de verwarmingskast om verplaatsing van de machine te vermijden (minimale lengte A aan de linkerkzijde).

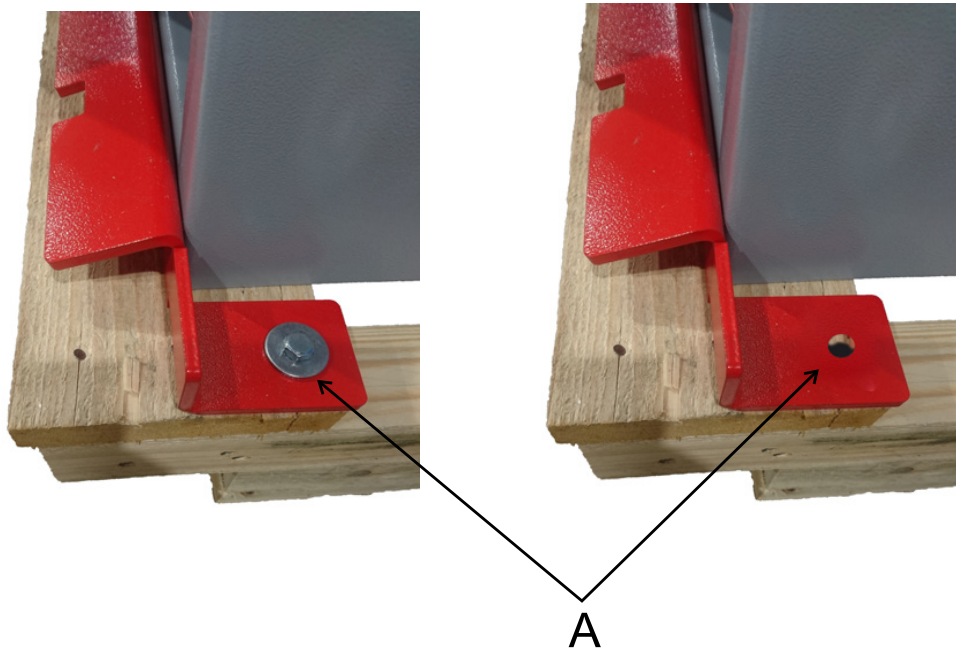
Strijkmachines worden geleverd met vier stelschroeven om het waterpas stellen te vergemakkelijken (één op elke hoek van de bodemplaat). Om schade aan het vloeroppervlak te vermijden, plaatst u vierkante metalen afstandsringen van 10 cm (4") of afstandsringen van een ander geschikt materiaal, onder de poten van de strijkmachine.

3.2.1 Het verwijderen van de pallet:



Als de pallet op de juiste plaats is neergezet, kunt u hem verwijderen door onderstaande punten te volgen, afhankelijk van uw hulpmiddelen:

Verwijder bevestiging (A) van de rode transportbeugels van de pallet aan elke zijde van de machine.



3.2.1.1 Verwijder de pallet met een steekkar met twee wielen:

Als de machine eenmaal met de pallet op de grond is geplaatst, wordt geadviseerd om een steekkar met twee wielen te gebruiken om verwijdering van de pallet en verplaatsing van de machine te vergemakkelijken.



Heeft u een dergelijk hulpmiddel niet tot uw beschikking, volg dan de procedure in het volgende hoofdstuk om de pallet van de machine te verwijderen.

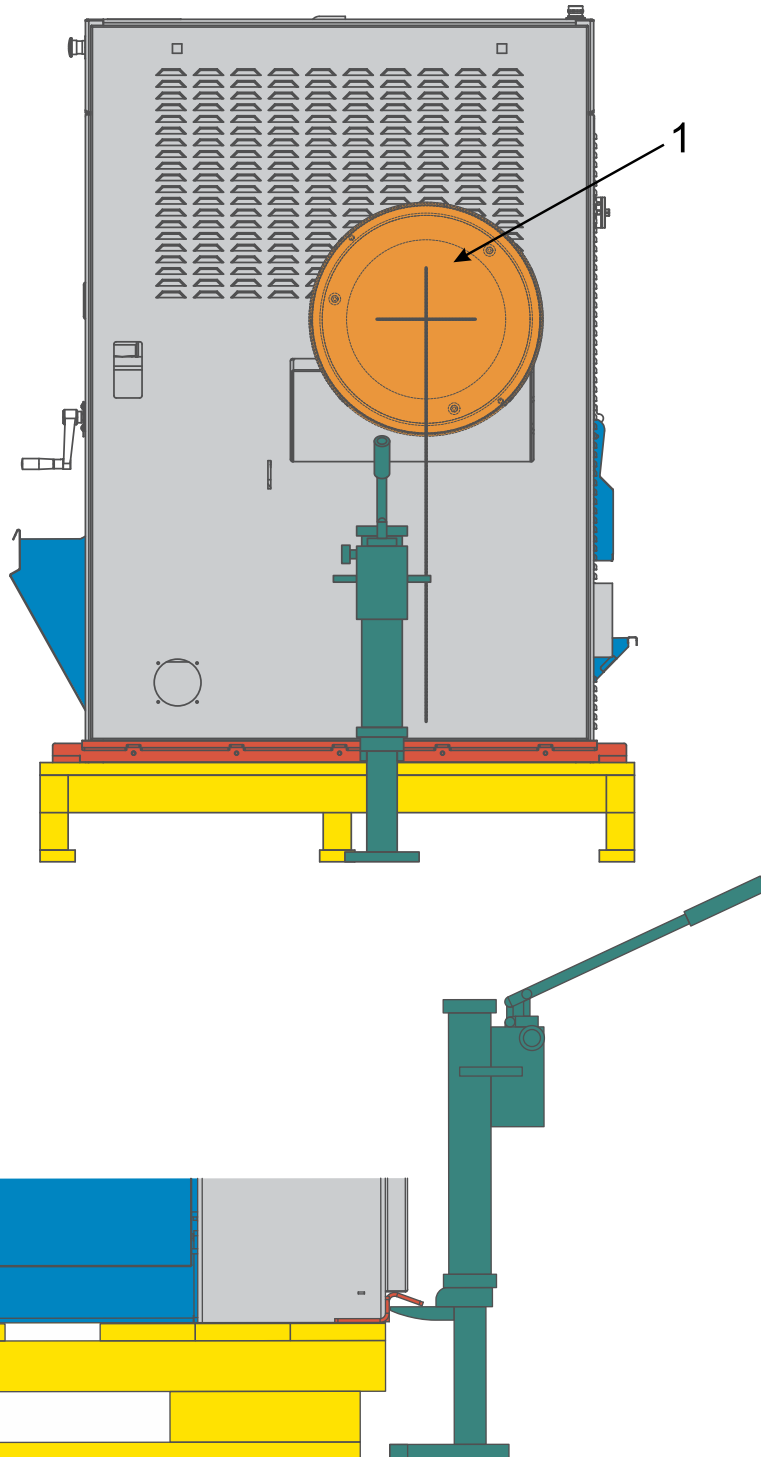
3.2.1.2 Verwijderen van de pallet zonder een steekkar met twee wielen:

Apparatuur:

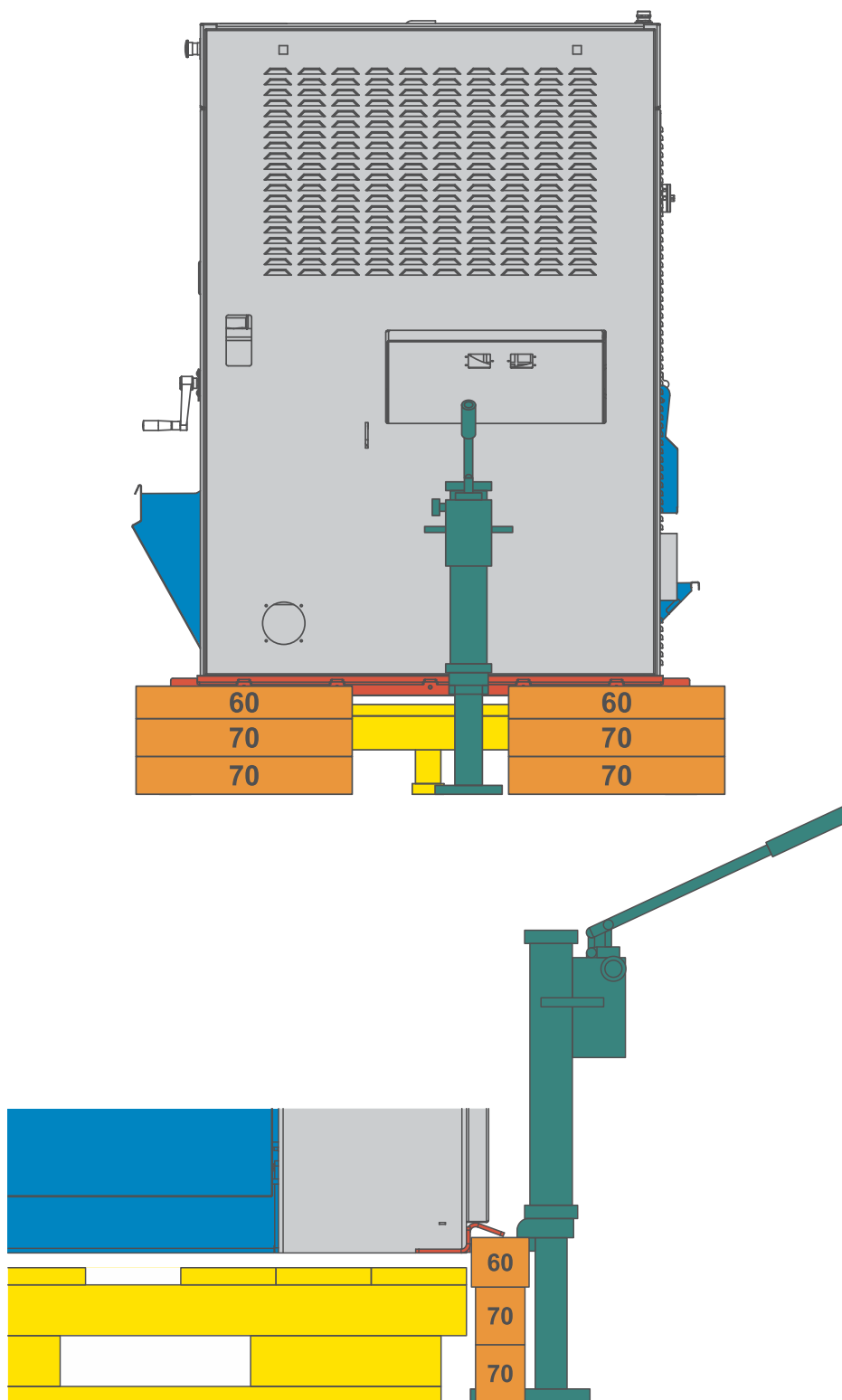
- 01 x hydraulische cilinder
- 24 x stuk hout (400x70x60)
- 08 x stuk hout (400x150x25)
- 1 nieuwe zijsteun / 1 oude zijsteun
- 1 nieuwe pallet die niet uitsteekt t.o.v. de machine.

STAP 1:

- Controleer dat alle spijkers van de pallet goed in het hout zitten zodat ze niet tegen de houten wiggen komen wanneer de pallet wordt verwijderd.
- Til de rechterkant van de machine (gericht naar de machine) op met de hydraulische cilinder. Let op de locatie van de hydraulische cilinder, plaats hem iets links van de as van de cilinder (1) zodat hij stabiel blijft en niet scheef staat.



- Plaats een wig met drie stukken hout (400x70x60)
2 met een dikte van 70 mm en 1 met een dikte van 60 mm.
 $2 (400 \times 70 \times 60) + 1 (400 \times 70 \times 60) = 2 \times 70 \text{ mm} + 60 \text{ mm} = 200 \text{ mm}$
- Laat de rechterkant van de machine op de wiggen zakken

**STAP 2:**

- Herhaal STAP 1 aan de linkerkant van de machine.

STAP 3:

- Verwijder de pallet. De pallet heeft dezelfde afmetingen als de machine en moet dus zonder problemen tussen de wiggen door kunnen gaan.



Waarschuwing



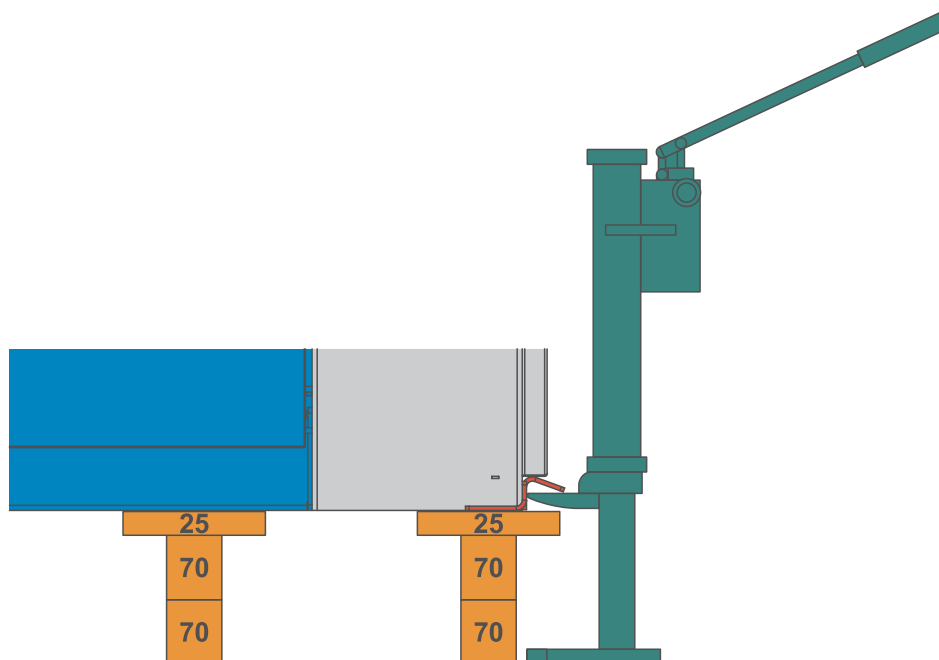
Verwijder de pallet rechtstandig zodat hij niet in contact komt met de wiggen die de machine omhoog houden.

STAP 4:

- Plaats voor de veiligheid een wig onder de twee liggers van de kast (voor / achter) zo dicht mogelijk op de behuizing met dezelfde dikte als de wiggen aan de zijkant van de machine :
3 stukken hout (400x70x60)
2 met een dikte van 70 mm en 1 met een dikte van 60 mm.
,65,sfx)= "graphics:graphicD7A736B352A3BE2D8CE4BF12AA6EE121"

STAP 5:

- Til de machine op en verwijder de wig (400x70x**60**) van 60 mm dik van de rechterzijde en vervang hem door een wig van (400x150x**25**) 25 mm dik.
Rechterzijde: 1 (400x150x**25**) + 2 (400x**70**x60) = 25 mm + 2x70 mm = 165 mm.
Linkerzijde: 2 (400x**70**x60) + 1 (400x70x**60**) = 2x70 mm + 60 mm = 200 mm.
Een verschil van 35 mm wordt verkregen tussen de twee zijkanten van de machine.



STAP 6:

- Til de machine op en verwijder de wig (400x70x**60**) van 60 mm dik van de linkerzijde
Rechterzijde: 1 (400x150x**25**) + 2 (400x**70**x60) = 25 mm + 2x70 mm = 165 mm.
Linkerzijde: 2 (400x**70**x60) = 2x70 mm = 140 mm.
Een verschil van 25 mm wordt verkregen tussen de twee zijkanten van de machine.

STAP 7:

- Til de machine op en verwijder de wig (400x**70**x60) van 70 mm dik van de rechterzijde
Rechterzijde: 1 (400x150x**25**) + 1 (400x**70**x60) = 25 mm + 70 mm = 95 mm.
Linkerzijde: 2 (400x**70**x60) = 2x70 mm = 140 mm.
Een verschil van 45 mm wordt verkregen tussen de twee zijkanten van de machine.

STAP 8:

- Til de machine op en verwijder de wig (400x**70**x60) van 70 mm dik van de linkerzijde
Rechterzijde: 1 (400x150x**25**) + 1 (400x**70**x60) = 25 mm + 70 mm = 95 mm.
Linkerzijde: 1 (400x**70**x60) = 70 mm.
Een verschil van 25 mm wordt verkregen tussen de twee zijkanten van de machine.

STAP 9:

- Til de machine op en verwijder de wig (400x**70**x60) van 70 mm dik van de rechterzijde
Rechterzijde: 1 (400x150x**25**) = 25 mm.
Linkerzijde: 1 (400x**70**x60) = 70 mm.
Een verschil van 45 mm wordt verkregen tussen de twee zijkanten van de machine.

STAP 10:

- Til de machine op en verwijder de wig (400x**70**x60) van 70 mm dik van de linkerzijde
Rechterzijde: 1 (400x150x**25**) = 25 mm.
Linkerzijde: machine op de grond.
Een verschil van 25 mm wordt verkregen tussen de twee zijkanten van de machine.

STAP 11:

- Til de machine op en verwijder de wig (400x150x**25**) van 25 mm dik van de rechterzijde
De machine staat op de grond.
Opmerking: dit werkt ook met oudere transportbeugels en het is niet nodig om ze te demonteren. De nieuwe zijn lager dan de krukkast en ze moeten gedemonteerd worden om de machine op de grond te zetten.

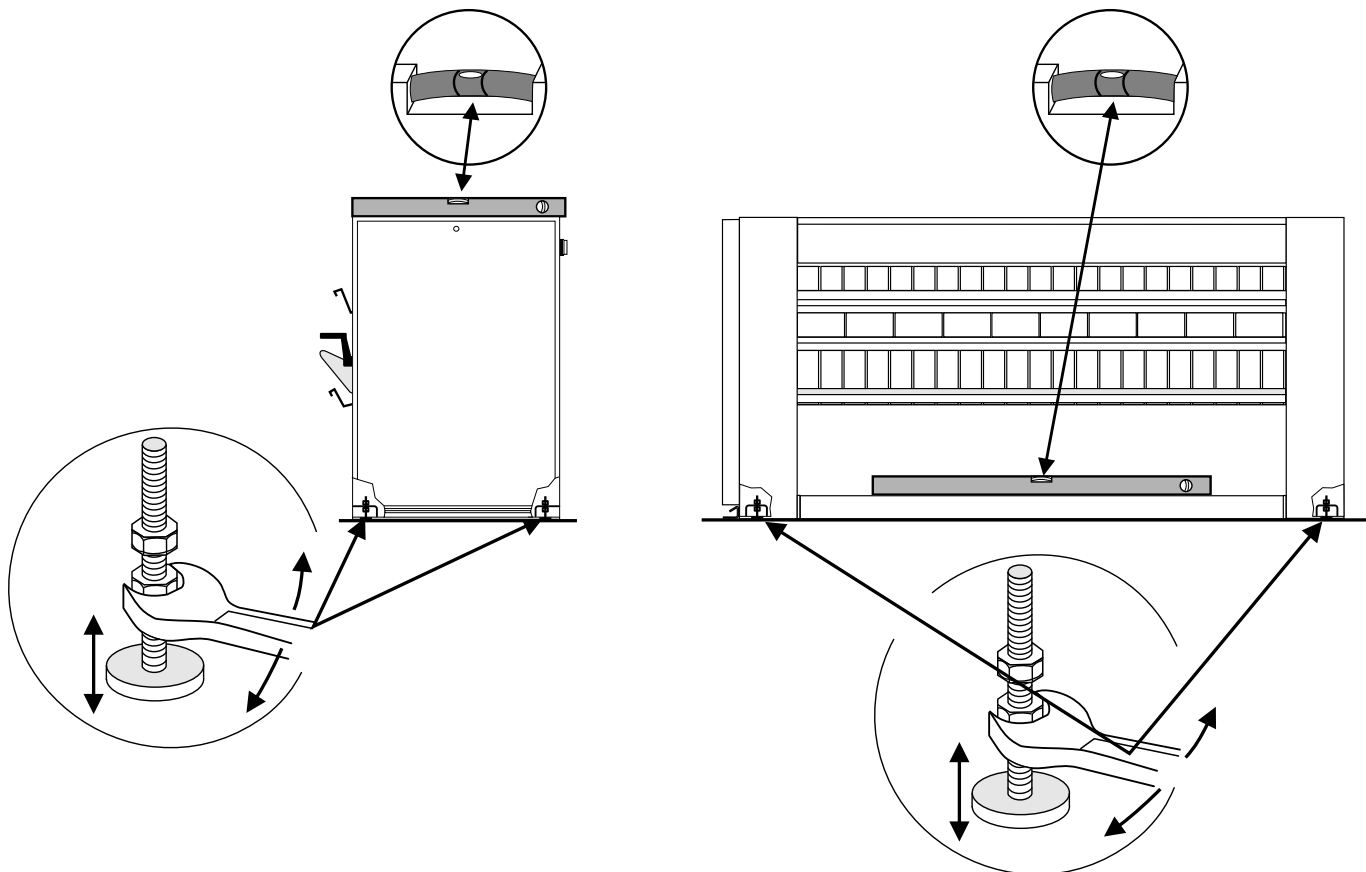
3.2.2 De machine waterpas zetten:

Stel de moeren af met een sleutel en stel de droger/strijkmaschine zodanig af dat hij horizontaal is en de vier poten ervan perfect verticaal zijn.

Controleer dit met een luchtbelwaterpas die op de bodemplaat is geplaatst voor de lengterichting en op de bovenste dekplaat van de machine voor de dwarsrichting (zie hieronder)

De maximale hoogteaangepassing van de poten is 80 mm (3")

Draai voor elk van de polsteringen de vergrendelingsmoeren aan na het afstellen.



Pas op



Laat een minimale ruimte over van **5 mm** tussen de vloer en de behuizingen, de strijkmaschine moet op zijn vier verstelbare poten staan.

Monteer een verbindingsplaat tussen de droger en de vouwmaschine om de juiste plaatsing van de vouwmodule te garanderen. (ongeveer 350 mm)

Doe hetzelfde met de vouwmodule. Zet waterpas, lijn de module uit met de droger en vergrendel de vergrendelingsmoeren na het afstellen.

Monteer de tweede verbindingsplaat om het samenstel van de 2 modules te verstevigen. Bevestig nu de achteruitvoertafel aan de achterzijde van de machine.

Sluit de vouwmaschine nu aan op de droger.

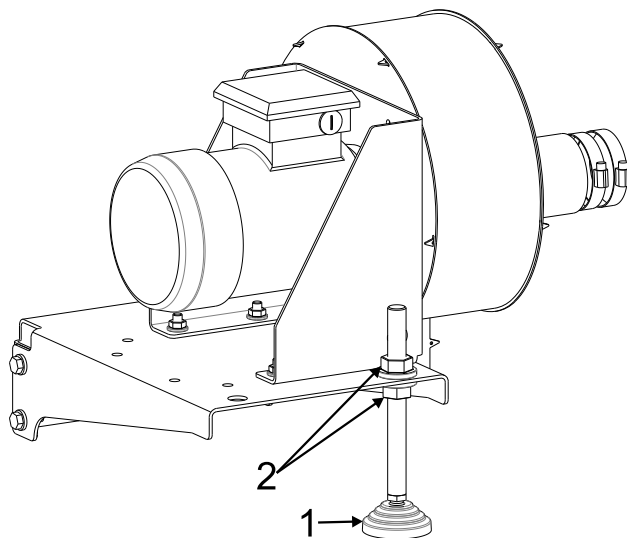
3.2.3 Machine met optionele zuigaanvoertafel

De machine kan worden uitgerust met een zuigaanvoertafel om betere geleiding van het laken bij de aangrijping mogelijk te maken

. Hij werkt met twee ventilatoren die zich onder de droger bevinden, bevestigd aan de voorste of achterste ligger (afhankelijk van uw model).

Gebruik een moersleutel om de moeren (2) en de voet (1) van de afzuigventilatorbeugels die zich onder de droger bevinden af te stellen.

Vergrendel de vergrendelingsmoeren na het afstellen.



3.3 Verwijder de gemonteerde transportvergrendelingen.



Belangrijk



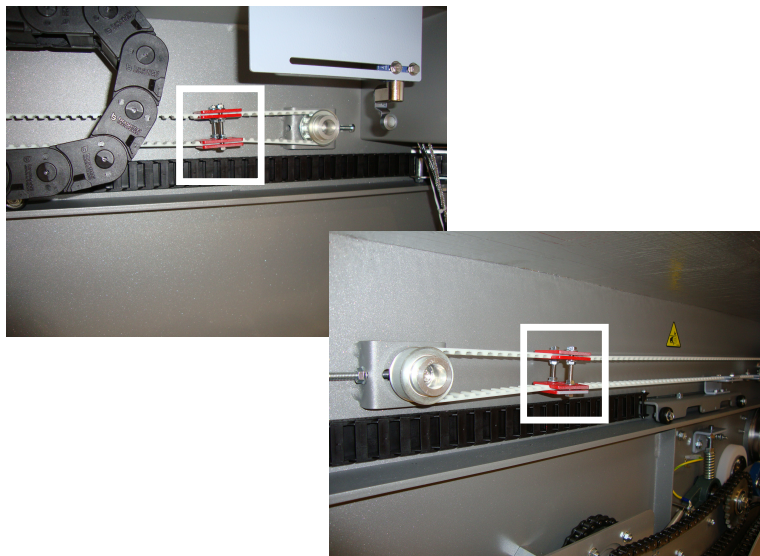
Voordat de machine in gebruik wordt genomen, moeten de verschillende gemonteerde transportvergrendelingen verwijderd worden.

De machine moet op de juiste plaats staan voordat deze transportvergrendelingen verwijderd worden.

3.3.1 Transportvergrendelingen die in de behuizing van de aanvoer voor model IC6 48xx FR-LF zijn gemonteerd:

Verwijder hiervoor de bevestigingsschroeven van de rode transportbeugels.

Bewaar de transportriemen met hun schroeven en bouten gemonteerd om ze weer te kunnen assembleren als u de machine moet optillen.



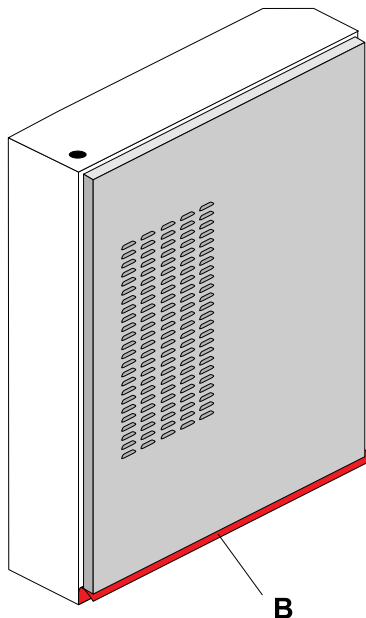
Belangrijk



Verplaats de machine nooit zonder de rode transportbeugels.

3.3.2 Transporthoekstukken:

Draai de schroeven los om de 2 rode transporthoekstukken (B) te verwijderen met behulp van een sleutel.



Pas op



Verwijder deze schroeven niet.

Bewaar deze hoekstukken om de machine indien nodig op te tillen.
 Blokkeer de schroeven die deze hoekstukken op hun plaats hielden.

3.4 Elektrische aansluitingen



Voor gebruik moet de stekker van de machine in een op de juiste wijze geaard stopcontact zijn gestoken dat voldoet aan de van kracht zijnde normen.



Belangrijk



De mechanische en elektrische installatie van de machine mag alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.



Belangrijk



Zorg ervoor dat de spanning correct is en dat de voeding van uw installatie voldoende is voordat u de machine aansluit.

Gebruik alleen een kabel om de machine van stroom te voorzien.



Pas op



De hoofdschakelaar bevindt zich aan de achterzijde van de machine, aangeduid met deze sticker.



Het gebruik van vermogenslektronica (bijvoorbeeld een regelaar of filter) kan leiden tot onverwacht afgaan van de stroomonderbreker met een verschilstroombescherming van 30 mA.

Om deze onbedoelde activeringen te vermijden, moet u alleen verschilstroombeschermingssystemen met reststroom gebruiken, met een hoog immuïteitsniveau met betrekking tot lekovergangsstroom.

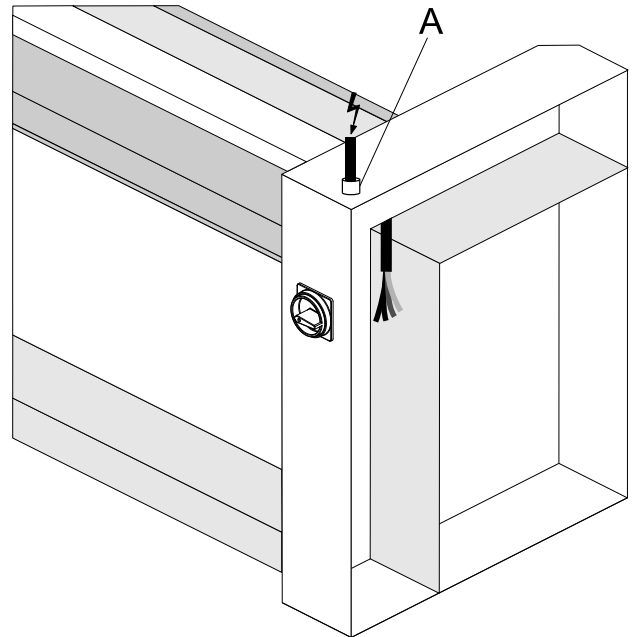
Dit type stroomonderbreker moet zodoende worden vermeden, of er moet een waarde van maximaal 300 mA in acht worden genomen in overeenstemming met norm NFC 15100.

Voor handelingen die plaatsvinden terwijl de voeding en/of de machine aan staat, moeten technici die ze uitvoeren goedkeuring hebben om bij laagspanning te werken (max. 1000 V AC of 1500 V DC) en geschikte veiligheidsuitrusting en gereedschap gebruiken.

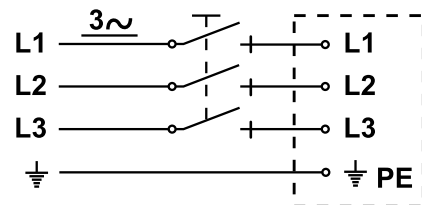
Om te voldoen aan de autorisatie voor laagspanning, moet in het geval dat de machine de optionele elektrostatische balk heeft, deze worden losgekoppeld als de technicus aan het werk is, tenzij de technicus autorisatie voor hoogspanning heeft.

Voer de voedingskabel van de machine door de pakingsbus (A) op de bovenkant van de linker behuizing.

Raadpleeg het hoofdstuk in de bijlagen voor alle technische kenmerken van de machine met betrekking tot elektriciteit (aansluiting, bedrading...)



Installeer voor elke machine een vaste meerpolige stroomonderbreker (of zekering) in de hoofdkast van de wasserette.

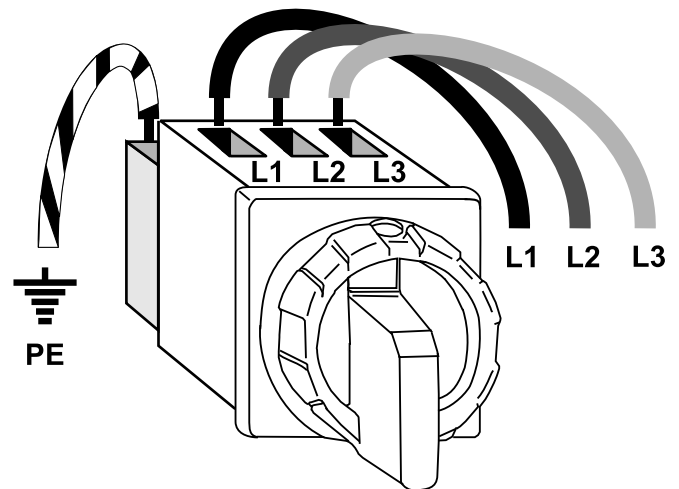


Sluit de voedingskabel aan op de hoofdschakelaar van de machine.

Sluit de drie fasen aan op de hoofdschakelaar (zie markeringen L1, L2, L3) en sluit de aardingsdraad aan op de aardingsaansluiting (PE) van deze hoofdschakelaar.

OPMERKING: u moet rekening houden met de draairichting van de ventilator.

Controleer de werking (zie het hoofdstuk over inspectie van de werking hieronder)

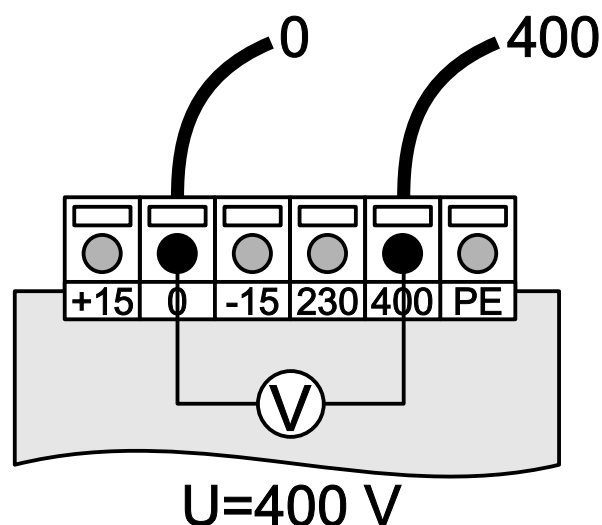


Aansluitdiagrammen voor de hoofdnettransformator op basis van de diverse netspanningen van de klant (alleen voor machines die voorzien zijn van een transformator).

400 Volt voeding

Meet de netspanning bij de primaire voeding met een voltmeter (V) tussen 0 en 400 volt van de transformator.

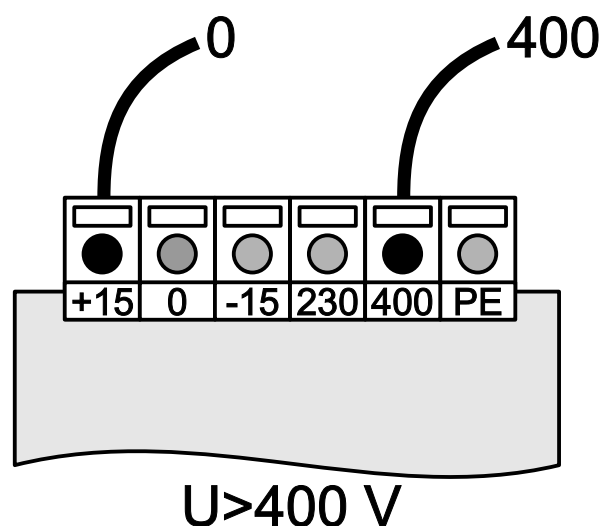
Als de spanning gelijk is aan 400 volt, raak dan de aansluiting van de transformator, die moet zijn zoals hiernaast aangeduid, niet aan.



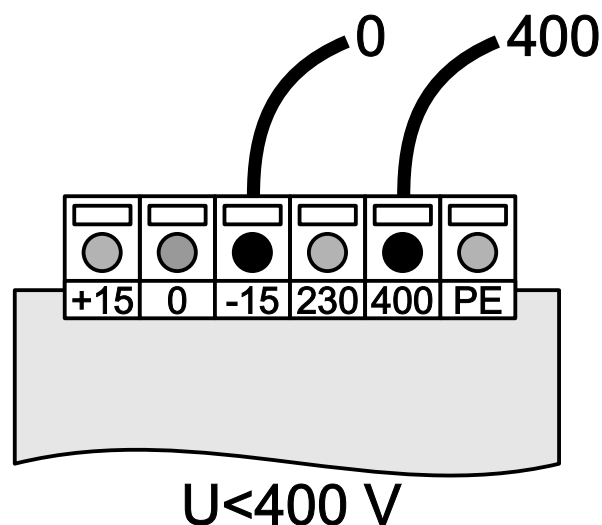
Als de spanning > 400 volt is (bijvoorbeeld: 420/230 volts), sluit dan draden aan op de transformator zoals hiernaast aangegeven.

Let op:

We adviseren dat u deze oplossing gebruikt, zelfs als de spanning normaal gesproken gelijk is aan 400 Volt, maar onderhevig kan zijn aan variaties in de loop van de tijd; zodat u geen overspanning toevoert aan de elektrische apparatuur in uw machine.



Als de spanning veel < 400 volt is (bijvoorbeeld: 370/380 volts), sluit dan draden aan op de transformator zoals hiernaast aangegeven.

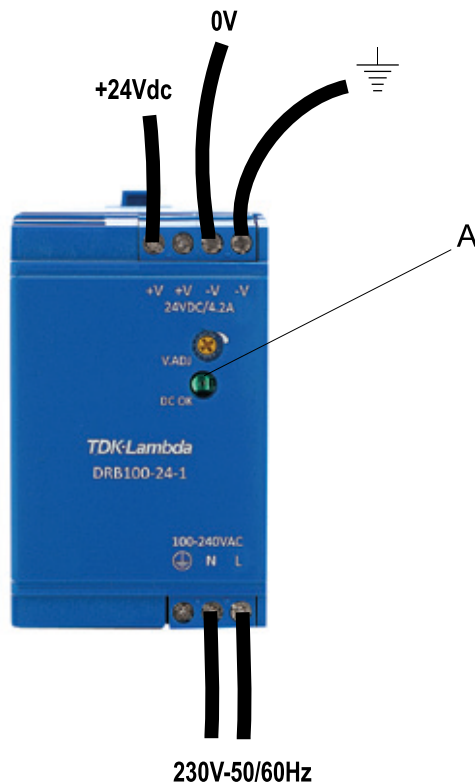


**Belangrijk**

Als alles is aangesloten, controleer dan de juiste volgorde van de faseaansluitingen. (zie het hoofdstuk over inspectie van de werking hieronder)

3.4.1 Aansluitdiagrammen voor de voeding van de stuurschakeling (T2)

De spanning van de stuurschakeling die door de voeding wordt geleverd moet 24 volt DC zijn. De voedingsspanning voor uw machine is normaal gesproken 230/400 volt tussen fasen, deze spanning kan echter verschillen. Met de potentiometer (A) kan de spanning aangepast worden.



3.4.2 Inspectie van de werking

Voordat de machine in bedrijf wordt gesteld, moeten werkingstesten worden uitgevoerd.

De inspectie van de werking moet worden uitgevoerd door een goedgekeurd en gekwalificeerd technicus.



Pas op



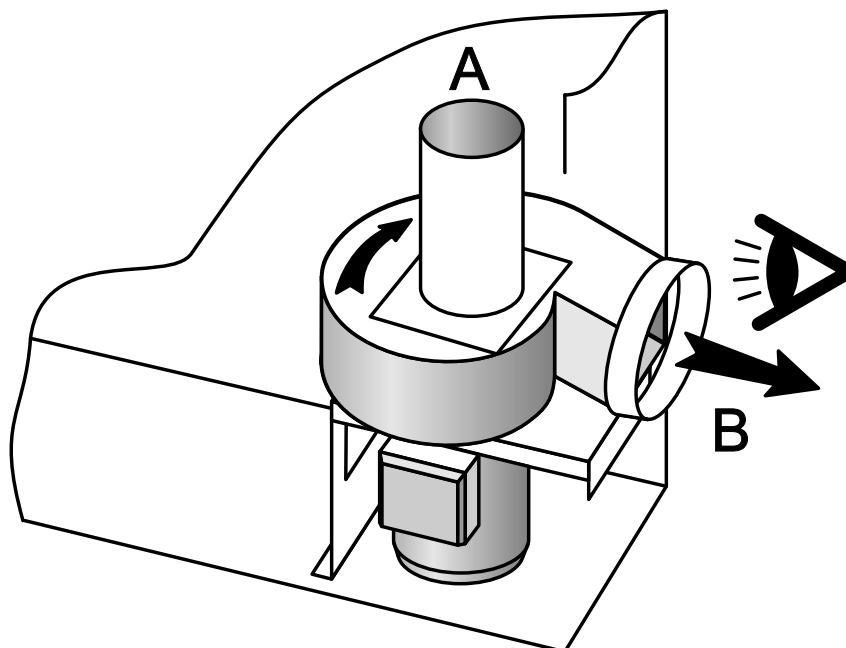
Controleer in het submenu "MACHINECONFIGURATIE" van het menu "GEAVANCEERDE INSTELLINGEN" dat de netfrequentieparameter op de juiste wijze is ingesteld op de waarde die overeenkomt met de frequentie van uw elektriciteitsnet (de standaardinstelling is 50 Hz)



Waarschuwing



Zorg er altijd voor dat de ventilator in de juiste richting draait. De ventilator moet in de richting draaien van de pijl die in het rechter compartiment is geplakt (zie onderstaande afbeelding)



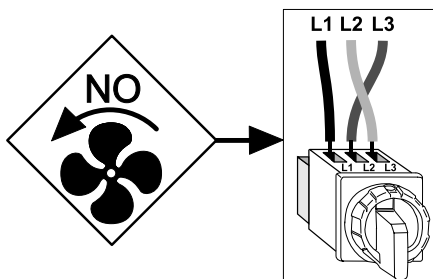
Voordat de machine wordt gestart, mogen de stroomonderbrekers Q5 en Q701 niet in de elektriciteitskast worden gedrukt voordat de draairichting van de ventilator gecontroleerd is.

Activeer de stroomonderbreker die de motor van de ventilator aandrijft gedurende enkele seconden handmatig:

Controleer de naam van de stroomonderbreker op het elektriciteitsdiagram. Controleer vervolgens de draairichting van de turbine door te kijken. De juiste draairichting wordt met een sticker aangegeven. Als het rookkanaal (B) al is aangesloten, is het mogelijk om de pijp (A) te controleren.

Op een FFS strijkmachine moet ook de juiste werking van de band in de dwarsvouwrichting gecontroleerd worden. Om dit te doen is het mogelijk om de stroomonderbreker die de motor van de dwarsvouwrichting aandrijft enkele seconden te activeren. De band moet in de juiste richting bewegen. Controleer de naam van de stroomonderbreker op het elektriciteitsdiagram. Controleer vervolgens de draairichting van de turbine door te kijken.

Als hij in de verkeerde richting draait, draai dan twee van de drie fasen op de scheidingsschakelaar van de voeding om, om de draairichting van de ventilator om te draaien.



Controleer de draairichting van de ventilator nogmaals, en plaats dan de slang en de bijbehorende mof weer op hun plaats.





Waarschuwing



De aandrijfkoppeling voor het uitwerpen heeft een gesleutelde overbrengingsas en het is belangrijk dat de draairichting correct is, anders bestaat het gevaar dat bepaalde mechanische onderdelen beschadigd kunnen raken. Door de draairichting van de ventilator te controleren, wordt dit risico geëlimineerd.

Als de hierboven genoemde op verschillende punten uitgevoerde testen naar tevredenheid zijn uitgevoerd, is de droger/strijkmaschine klaar voor gebruik.

3.5 Aansluiting van het afvoersysteem van de strijkmaschine:

In de machine vindt u als het goed is een instructiehandboek en sleutels voor het openen van de behuizingen van de machine.

Afhankelijk van de bestemming, wordt de strijkmaschine kaal geleverd, of kan hij op een transportpallet zijn geplaatst en/of in plasticfolie zijn verpakt.

In bepaalde gevallen kan hij in een krat of in een verpakking voor de zeevaart (houten kist) geleverd worden.

Verwijder het plasticfolie of verwijder het hout met een steeksleutel.



Pas op

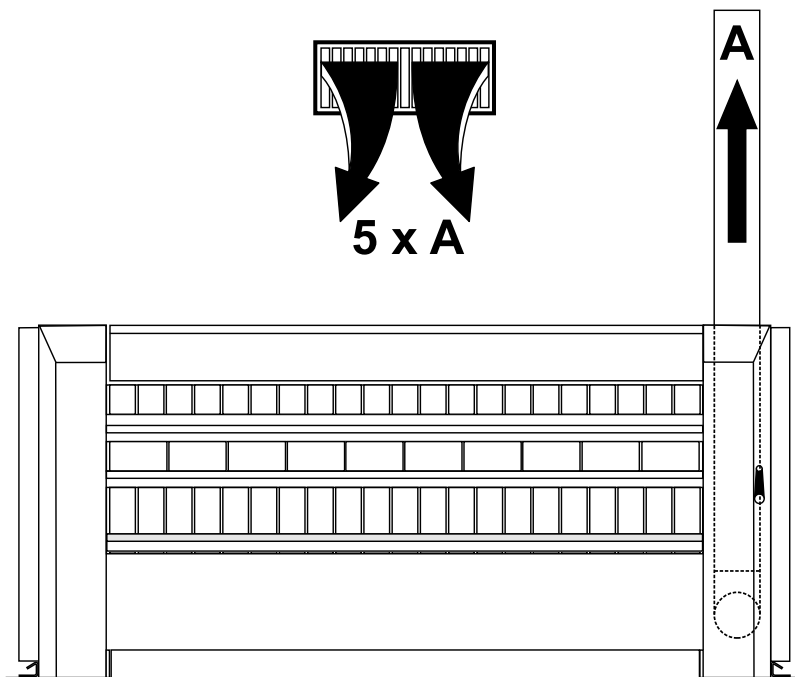


Controleer dat er geen schade is ontstaan tijdens het transport.

3.5.1 Inlaat frisse lucht

Om ervoor te zorgen dat de droger/strijkmaschine optimaal werkt, is het van belang dat de luchtinlaat van de wasserij door een opening vanaf buiten gaat.

De inkomende frisse lucht moet gelijk zijn aan het volume van de afgevoerde lucht (raadpleeg de uitgang van de ventilatoren zonder druk in de technische kenmerken)

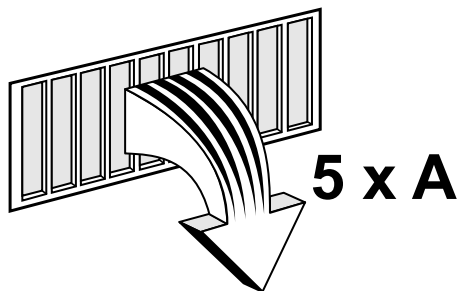


Belangrijk



In het geval van meerdere machines moeten deze waarden bij elkaar worden opgeteld.

Om tocht in de ruimte te voorkomen, is de beste oplossing om de luchtinlaat achter de machine te plaatsen. In het geval van een machine met gasverwarming is het essentieel dat de ruimten geventileerd worden. De vrije doorsnede van de luchtinlaat moet 5 maal groter zijn dan de doorsnede van de ontluchtingspijp.



Vergeet niet om rekening te houden met het feit dat roosters vaak de helft van het totale oppervlak van de vrije luchtopening in beslag nemen.

3.5.2 Ontluchtingskanaal

Er wordt geadviseerd om een afzonderlijk ontluchtingskanaal met gladde wanden op elke droger aan te sluiten, wat zorgt voor de laagst mogelijke luchtweerstand.

Controleer dat de stroming in de schacht ten minste tweemaal de capaciteit van de afzuigventilator van de strijkma-
chine is.



Gevaar



Om verbranding te voorkomen, moet het ontluchtingskanaal voor dampen van de strijkmachines voor platgoed
geïsoleerd worden (uit te voeren door de klant)



Waarschuwing



Het is belangrijk dat de diameter van de ontluchtingspijp gekozen wordt als een functie van elke installatie zodat
het drukverlies nooit groter wordt dan 200 Pa (0,029 Psi) (waarde gemeten bij omgevingstemperatuur met een
manometer die op de verticale luchtuitleat (diameter 6 of 8 mm) is aangesloten, op minimaal 1 m na het elleboog-
stuk van de uitgang van de machine).



Belangrijk



Deze condities zijn **ABSOLUUT NOODZAKELIJK** voor de juiste werking van de strijkmachine.

3.5.3 Specificaties:

3.5.3.1 Elektrisch, stoomverwarming:

Maximale stromingssnelheid ventilator zonder druk: 880 Pa.

Gemiddelde temperatuur van de afvoer bij de uitlaat van de machine:

elektrische verwarming: 65°C (149°F)

Stoomverwarming: 65°C (149°F)

3.5.3.2 Gasverwarming:

Maximale stromingssnelheid ventilator zonder druk: 880 Pa.

Gemiddelde temperatuur van de afvoer bij de uitlaat van de machine: 110°C (212°F)

Voor gasverwarming mag de frisse lucht die nodig is voor verbranding niet minder zijn dan 2 M3/h (1,17cfm) per kW:

machine 4821: xx m3/h (xx cfm)

machine 4825: 104 m3/h (61 cfm)

machine 4832: 130 m3/h (77 cfm)



Belangrijk



OPMERKING: Als de stroming als gevolg van overmatig kopverlies onvoldoende is, schakelt een veiligheids-
drukschakelaar de verwarming automatisch uit.

3.5.3.3 Afstelwaarden van de veiligheidsdrukschakelaar:

machine 4821: xxx Pa (xx mmH2O)

machine 4825: 88 Pa (9 mmH2O)

machine 4832: 49 Pa (5 mmH2O)

3.5.4 Drukregeling ontluuchtingspijpen:

Om een juiste werking te verkrijgen, moeten de ontluuchtingspijpen altijd zo kort mogelijk worden gehouden en zo weinig mogelijk bochten hebben.

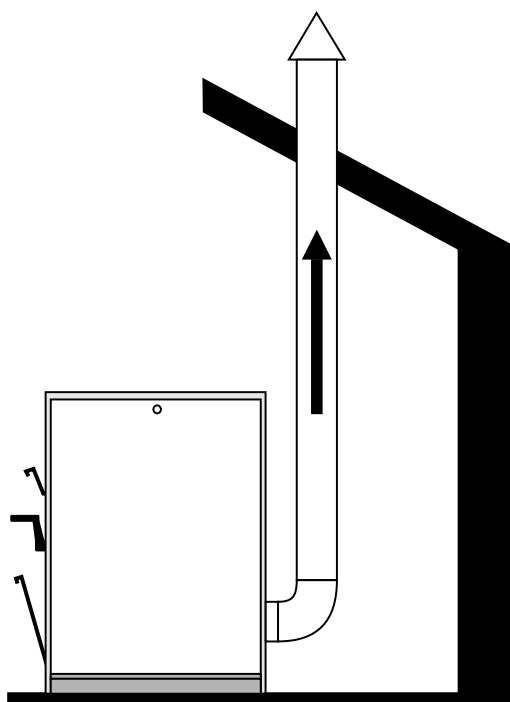
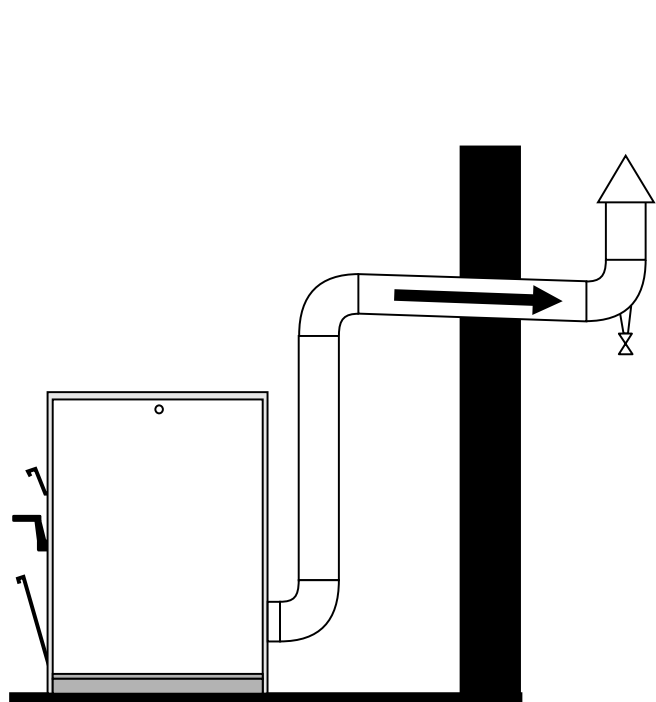
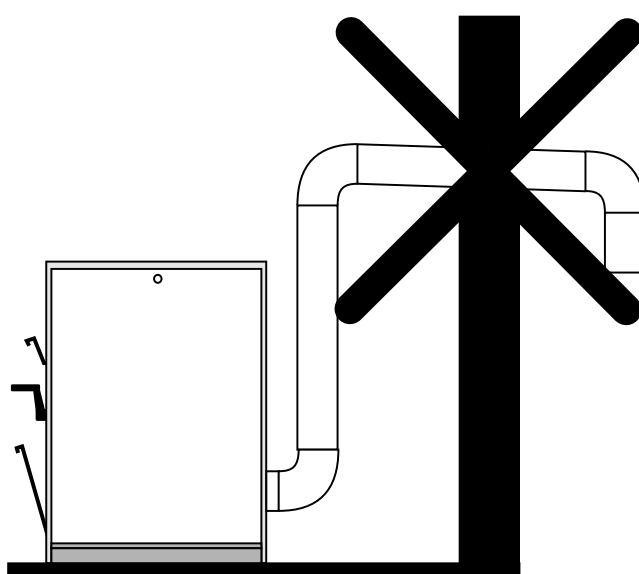
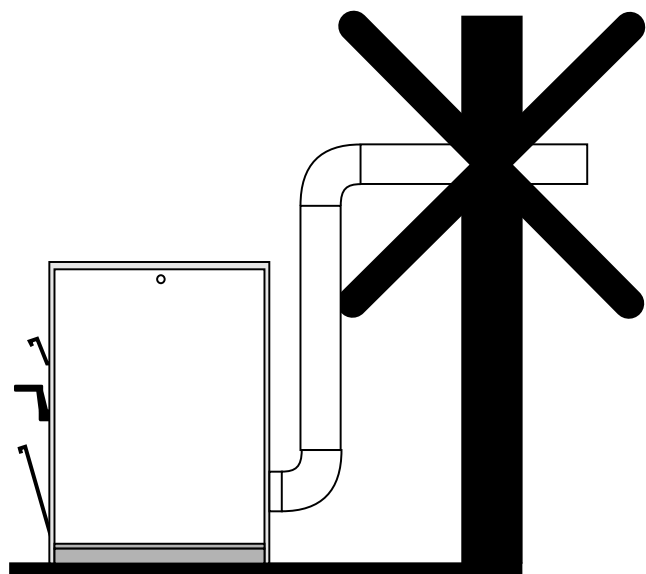
Als een uitgangskanaal wordt verbonden met een hoofdkanaal, mag de invalshoek niet groter zijn dan 45°.

Als de afstand tot het uitlaatkanaal groter is dan xx meter, moet een reeks ventilatoren verder in het uitlaatkanaal geïnstalleerd worden of moet de doorsnede van de pijp vergroot worden.

voorbeeld 2x0 m in plaats van 150 mm.

Isoleer beide uitlaatpijpen voor de veiligheid van de gebruiker.

Het kanaal moet naar buiten leiden en moet voorzien zijn van een bescherming tegen het weer en vreemde lichamen.

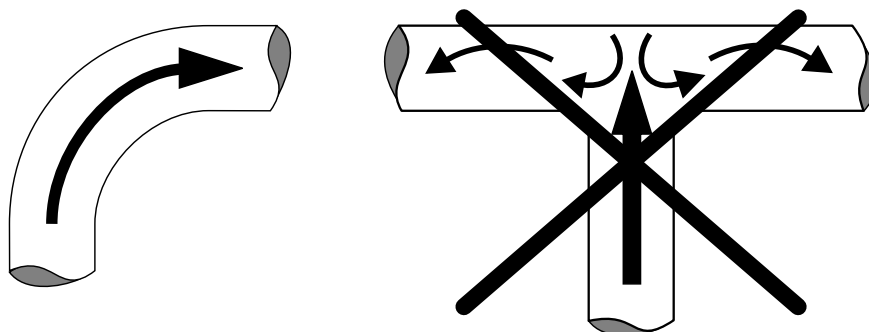


3.5.5 Het ontluchtingssysteem als meerdere drogers op een gemeenschappelijk ontluchtingskanaal zijn aangesloten (behalve voor met gas verwarmde machines):

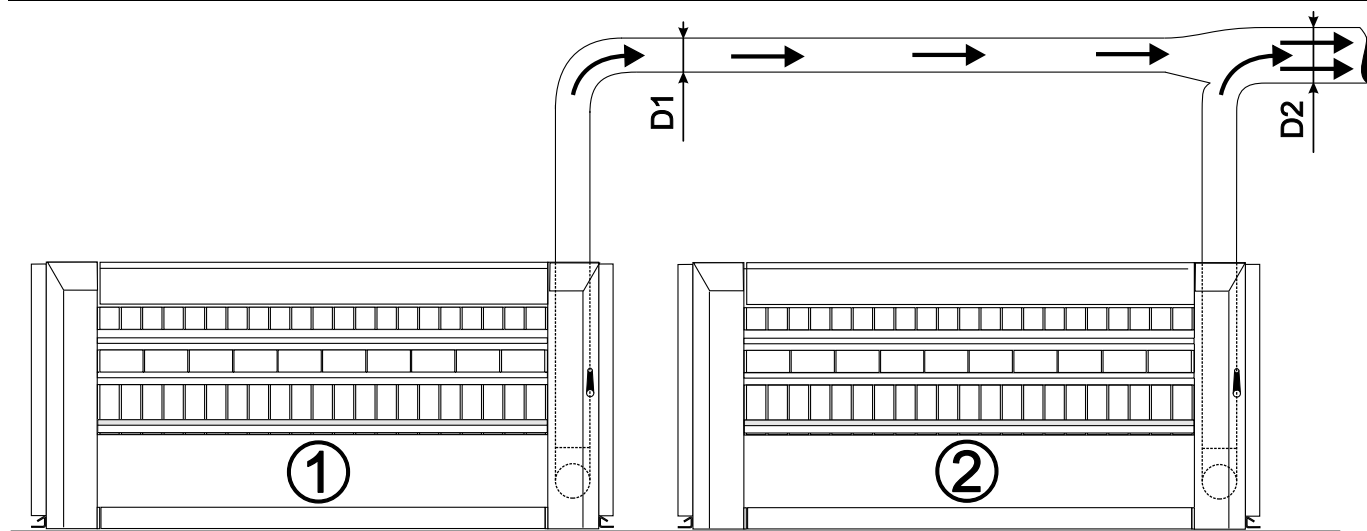
Als meerdere strijkmachines op een gemeenschappelijk ontluchtingskanaal zijn aangesloten, moet de dwarsdoorsnede van het ontluchtingskanaal toenemen als functie van het aantal geïnstalleerde machines, zodat elk daarvan met dezelfde waarde van de luchtweerstand werkt.

Gebruik elleboogstukken (en geen T-stukken) zodat de lucht verder vooruit kan stromen.

De vereenvoudigde afbeelding hieronder toont het principe waarop de vorm van het ontluchtingskanaal is ontworpen.



Aantal strijkmachines	D1	D2	D3	D4
Uitlaatdiameter van de ontluchtingspijp in mm	150	225	315	450
Vereiste doorsnede ventilatieopening in dm ²	2	4	8	16



De aangegeven ontluchtingsdiameter is de diameter van de uitlaat van de droger.

Bij het ontwerp van dwarsdoorsneden van kanalen tussen drogers en de buitenkant van het gebouw moet rekening worden gehouden met de stroming en het toelaatbare kopverlies op elke machine en de routing van kanalen (elleboogstukken en lengten).

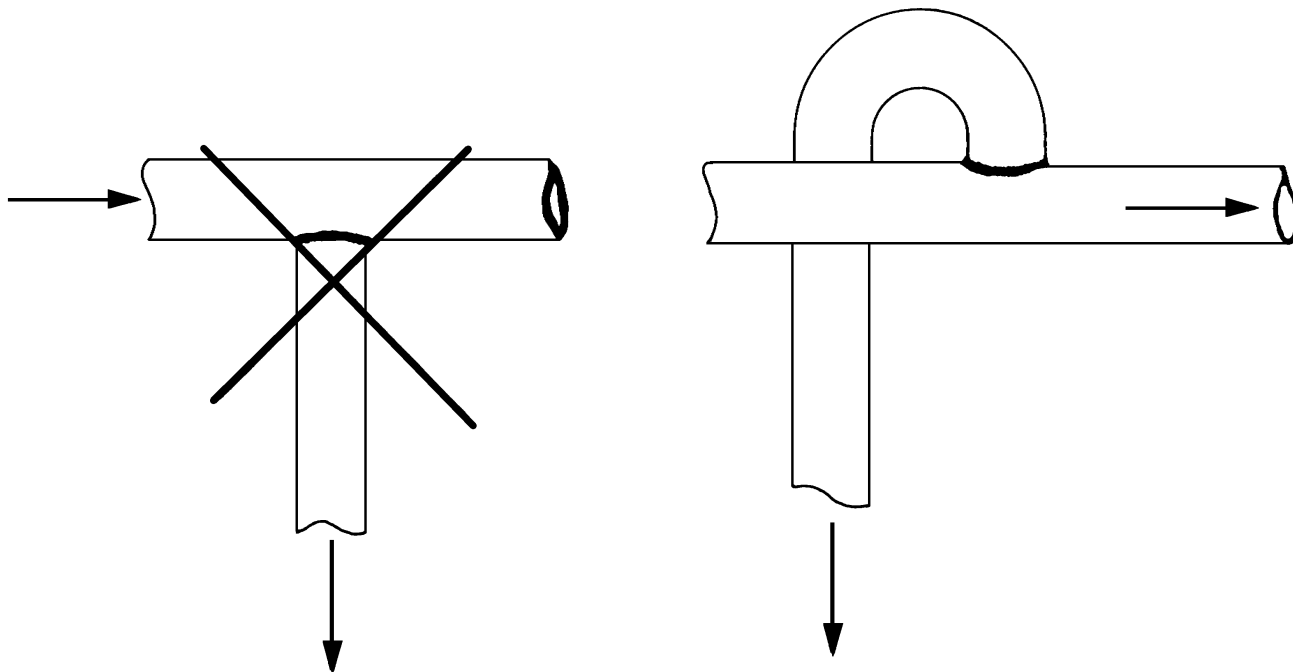
Bel ons in geval van twijfel over de lay-out van uw ontluchtingsinrichting als u wijzigingen aanbrengt op een bestaande installatie.

3.6 Stoom- en condensataansluitingen:

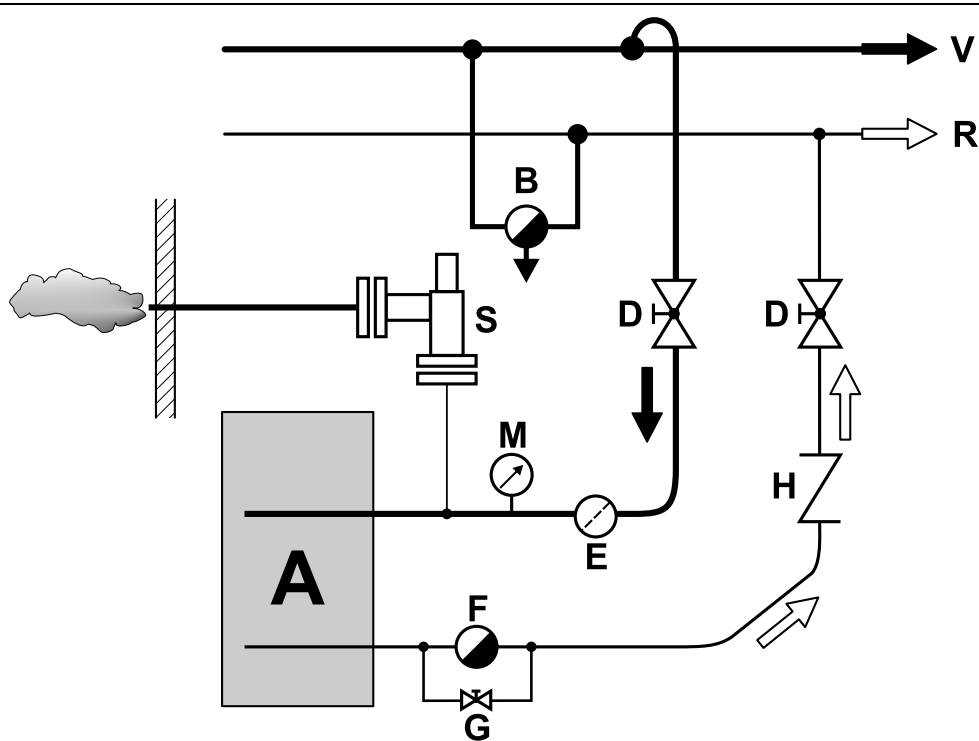
Er bestaat altijd een risico dat een bepaalde hoeveelheid water wordt afgevoerd in stoom.

Water wordt vervoerd in de onderste delen van de toevoerbuizen en stoom in de bovenste delen.

Maak een zwanenhalsvertakkings-T op de hoofdbuis om te voorkomen dat water het verwarmingssysteem van de machine beschadigt. Dit zorgt ervoor dat alleen stoom wordt ontvangen zonder condenswater.



- A** = Strijkmachine
B = Sperfilter (verzorgd door de klant)
C = Terugvoer van condensaat
D = Het ventiel kan vergrendeld worden in de gesloten positie (verzorgd door de klant)
E = Filter (verzorgd door de klant)
F = Stoomval (verzorgd door de klant)
G = Omleiding (naaldafsluiter) (verzorgd door de klant)
H = Terugslagklep (verzorgd door de klant)
M = Drukmanometer (verzorgd door de klant)
N = Thermische isolatie voor het leidingwerk (verzorgd door de klant)
S = Veiligheidsklep (verzorgd door de klant)
V = Stoominlaat



3.6.1 Stoomaansluiting DN 20 (3/4" BSP):

De klant moet een spoelinrichting voor leidingen, een handmatige afsluitklep met handwiel vergrendelbaar in de uitstand (gebruik geen klep met 1/4 draai) en een filter aan de toezijde van de strijkmachine installeren.

De klant moet een veiligheidsventiel installeren als de boiler werkt bij een druk hoger dan de aanvaardbare damp van **maximaal 1000 kPa (10 bar)**.



Pas op



De aansluiting van een veiligheidsventiel is verplicht om te voldoen aan de richtlijn voor apparaten onder druk (DESP)

Het ventiel moet CE-gecertificeerd zijn in categorie IV.

De grootte varieert afhankelijk van de eigenschappen van de boiler, het volume van de leidingen stroomopwaarts van het ventiel en het volume van het apparaat dat beschermd moet worden.



Pas op



De afvoeraansluiting van het veiligheidsventiel moet verplicht worden aangesloten aan de buitenkant van het gebouw en buiten bereik van mensen (bijvoorbeeld op het dak).

3.6.2 Condensaataansluiting DN 10 (3/8" BSP):

De klant moet een stoomval met gesloten vlotter en afvoerinrichting voor niet-condenseerbare stoffen installeren (bijvoorbeeld: SARCO ref. FT10C — G3/4" PN 25 of GESTRA ref. UNA15 h — G3/4" PN 25), een omleiding, een terugslagklep en een handmatige afsluiter die vergrendelbaar is in de uitstand.

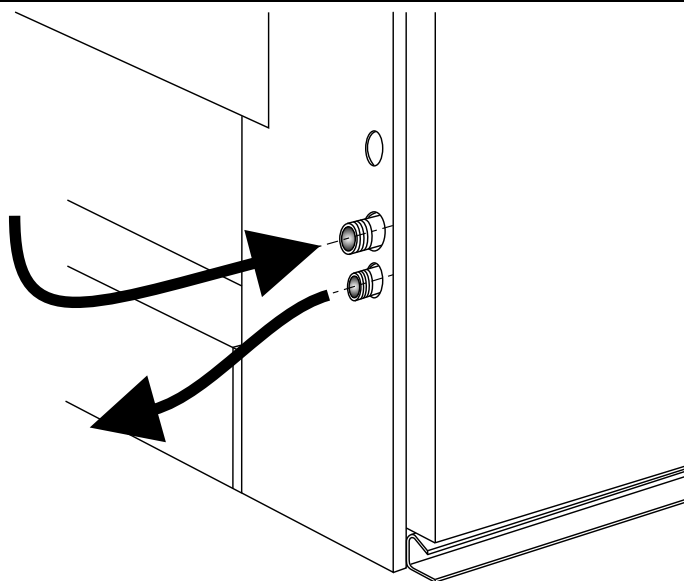


Pas op



Na ongeveer 10 meter is het drukverlies in de condensaat terugvoerleidingen te groot.

Het is daarom nodig om de diameter daarvan te berekenen aan de hand van de lengte van de vallen naar de ontvangstank, ten opzichte van de toelaatbare druk = max. 300 kPa (3 bar).



3.6.3 D.E.S.P. -goedkeuring

Deze technische norm voor druk betreft een samenstel bestaande uit:

- een cilinder geclassificeerd in risicocategorie IV volgens artikel 4 en Bijlage II van Richtlijn 2014/68/EU,
- leidingen (DN20) corresponderend met artikel 4 punt 3 van Richtlijn 2014/68 /EU.

Fabrikant:

Electrolux Professional Laundry System France SNC

52, Rue Pasteur

BP6

10430 Rosières-Près-Troyes

Technische gegevens van de cilinder:

Maximale bedrijfsdruk	1000 kPa (10 bar)
Bedrijfstemperatuur min/max:	15°C / 184°C
Volume van de apparatuur onder druk:	zie onderstaande tabel
Druk van testen:	1500 kPa (15 bar) bij 20°C
Drukaflaat van de beveiliging van het apparaat	1000 kPa (10 bar)
Verwacht gebruik:	Stoomverwarming

Strijkmachine voor platgoed	4821	4825	4832
Volume van de apparatuur onder druk (in dm3)	335	398	497

3.7 Gasaansluiting:



Pas op



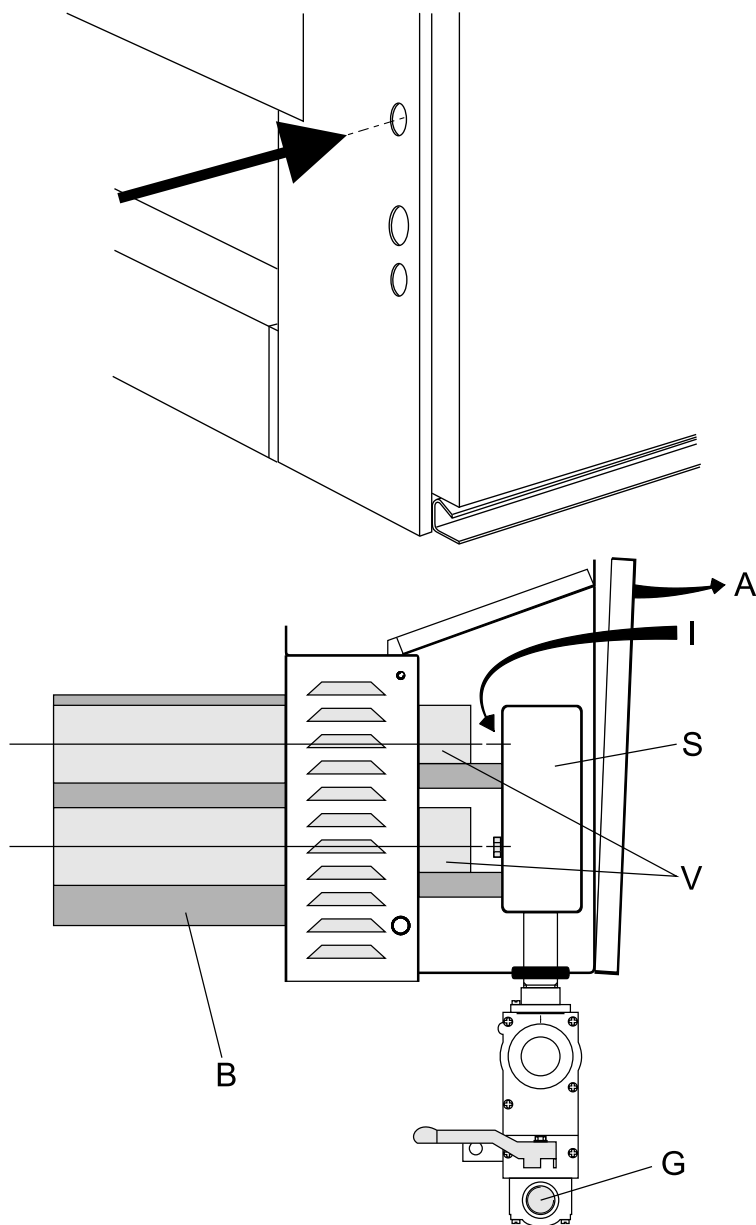
De installatie, aansluiting en instellingen voor gastoevoer voor de machine mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

3.7.1 Gasaansluiting DN 20 (3/4" BSP):

De klant moet een filter en een handmatige afsluiter installeren aan de toevoorzijde van de machine als aardgas wordt gebruikt.

Voor butaan of propaan moet de klant een filter, een handmatige afsluiter en een drukverlager installeren.

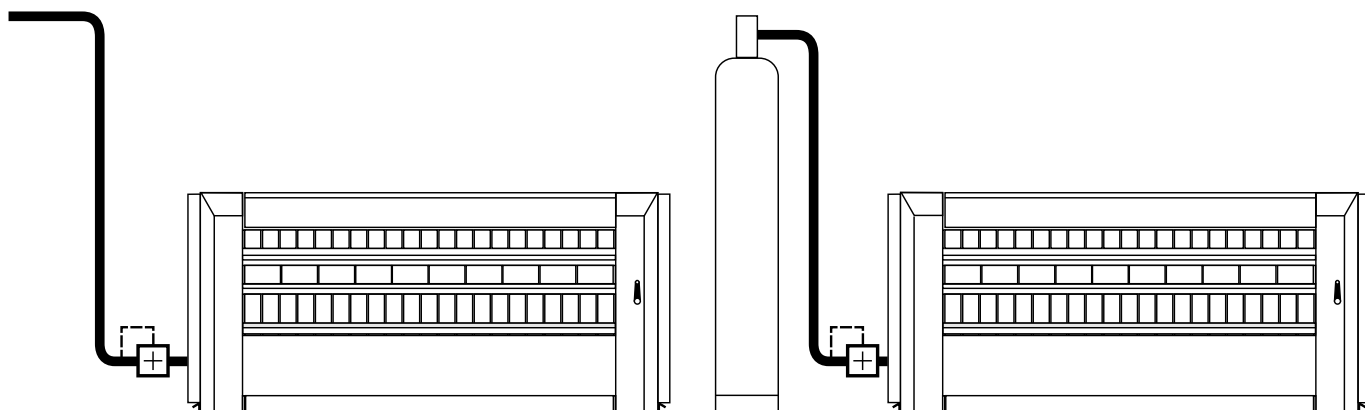
Sluit de installatie aan op de achterzijde van de machine.



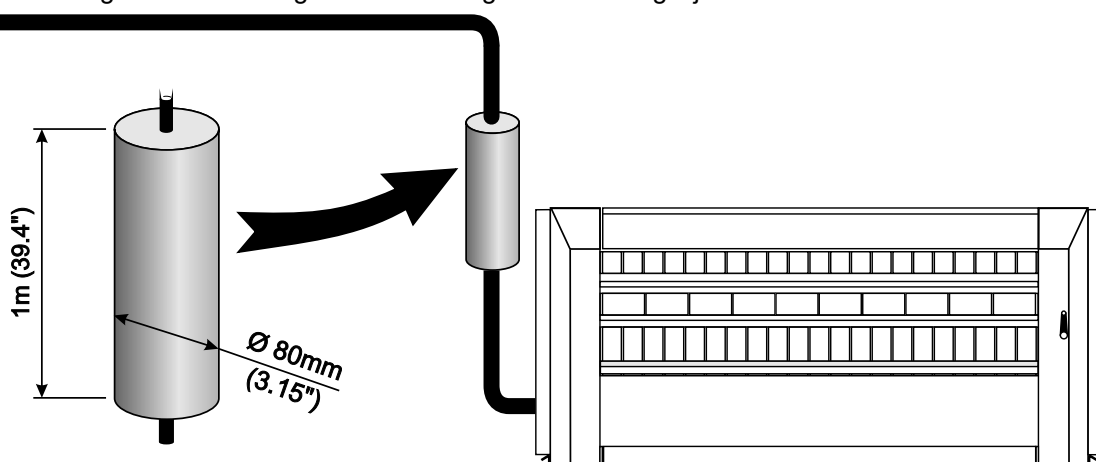
- A: Luchtfilter
- B: Gasbrander
- G: Gasinlaat
- I: Injectors
- S: Servicetank
- V: Venturi's

Als de machine is aangesloten op een gasnet van 300 mbar, of rechtstreeks achter een gasfles, dan is het verplicht om een drukverlagende klep toe te voegen, zo dicht mogelijk bij de machine.

300 mbar



Als de gasinlaatdruk (P1) gelijk is aan de nominale druk van de machine (P2) dan is het mogelijk om een reservoir in te brengen zo dicht mogelijk bij de machine om te beschermen tegen drukvallen wanneer de machine opstart. En vergroot de diameter van de gastoevoerleiding om de stroomsnelheid mogelijk te maken.



3.7.2 Bepaal het gastype:

Controleer samen met de klant welk gastype gebruikt wordt om de machine te voeden. De machine moet worden ingesteld op dit gastype. Raadpleeg voor andere typen gas die met deze strijkmachine gebruikt kunnen worden het hoofdstuk "Eigenschappen gasinstellingen"

De gasdruk wordt bepaald door het type gas dat aan de machine wordt toegevoerd. Volgens deze druk en dit gastype moeten het gasventiel en de injectoren worden ingesteld in overeenstemming met de grootte van de machine. Controleer het hoofdstuk "Eigenschappen gasinstellingen" in de bijlage voor volledige informatie.

3.7.3 Instelling gasventiel

De machine is in de fabriek getest met aardgas.

Als u aardgas gebruikt, controleer dan dat het ventiel nog staat ingesteld op aardgas.

In het geval van een ander type gas, moet het gasventiel worden ingesteld.

Raadpleeg de bijlage "Eigenschappen Gasinstellingen" voor het instellen van het gasventiel.

3.7.4 Instellen injectors

De machine is in de fabriek getest met aardgas.

Als u aardgas gebruikt, controleer dan dat de injectoren nog staan ingesteld op aardgas.

In het geval van een ander type gas, moeten de injectoren worden ingesteld.

Raadpleeg de bijlage "Eigenschappen gasinstellingen" voor het instellen van de injectoren.

3.8 Functiecontrole

3.8.1 Controle positionering rotatie van de rollen

De rollen die zich tussen de aandrijfschijf en de cilinder in de eenheid aan de rechterkant bevinden, mogen niet continu draaien als de machine in bedrijf is.

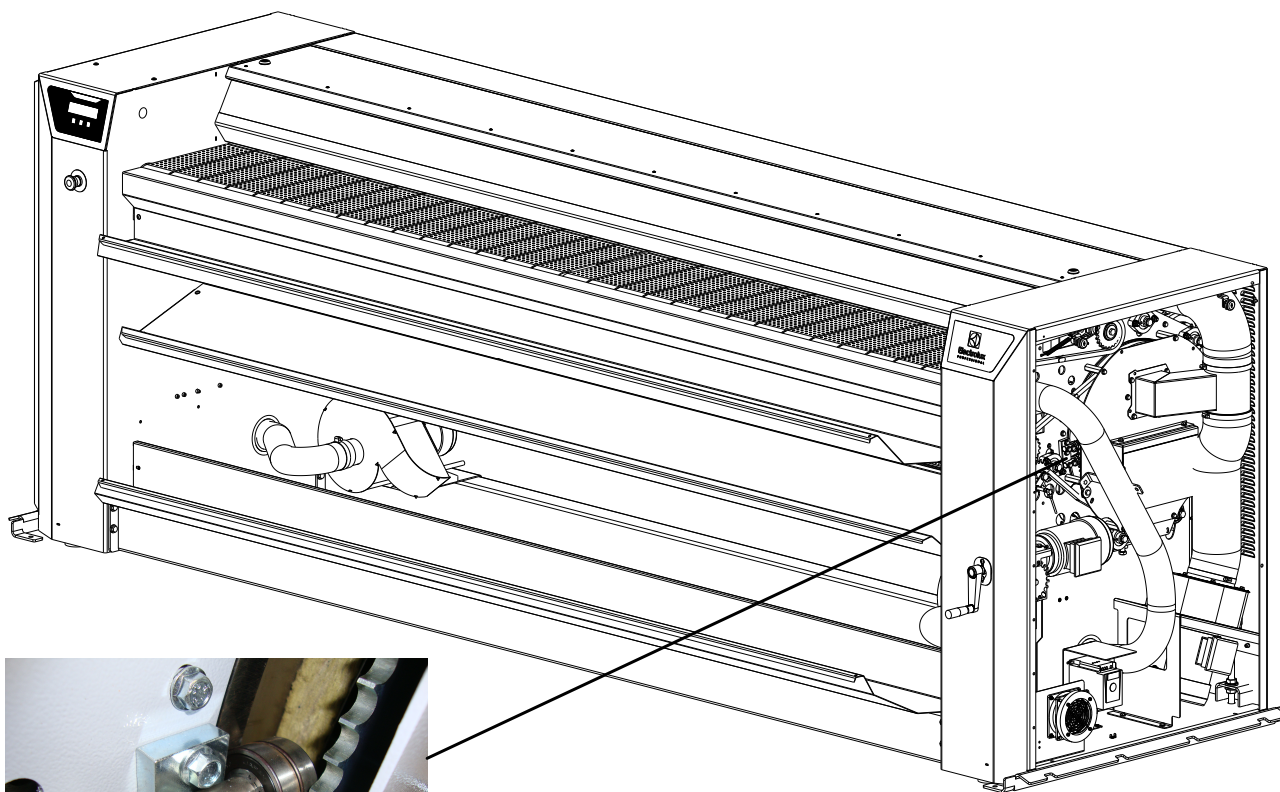


Pas op



Deze controle moet worden uitgevoerd op het moment dat u de machine installeert **en vervolgens eenmaal per maand**.

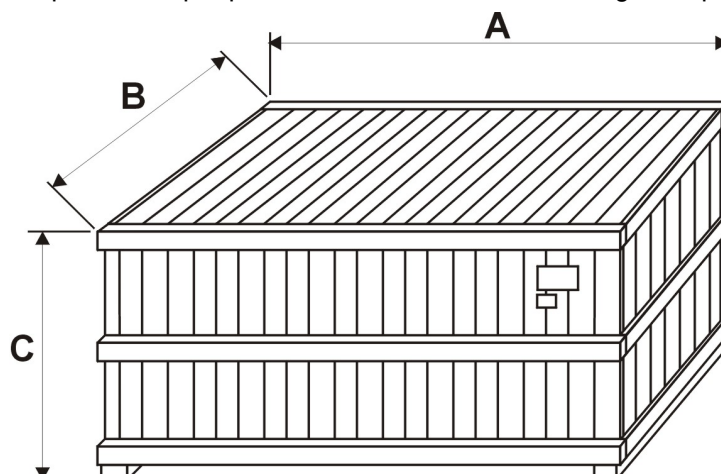
Als de rollen permanent draaien, moet u de technicus bellen om de plaat aan te passen om mechanische slijtage van de cilinder te voorkomen.



4 Appendices

4.1 Verpakking-Gewicht

De strijkmachine is vastgezet op een transportpallet en de vouwmachine is vastgezet op een tweede pallet.



1: Identificatieplaat

2: Afsteletiket (alleen voor machine op gas)

4.1.1 Model: IC6 48xx R-LF Achteruitvoer en vouwen in de lengte:

Strijkwijdte	Eenheden	4821	4825	4832
	mm	2120	2540	3170
Afmetingen verpakking strijkmachine (pallet of krat)				
Lengte (A)	mm	2930	3350	3980
Breedte (B)	mm	1200	1200	1200
Hoogte (C) pallet	mm	1480	1480	1480
Hoogte (C) krat	mm	1600	1600	1600
Afmetingen verpakking vouwmachine en machine met achteruitvoer (pallet of krat)				
Lengte (A)	mm	2930	3350	3980
Breedte (B)	mm	1200	1200	1200
Hoogte (C) pallet	mm	1480	1480	1480
Hoogte (C) krat	mm	1600	1600	1600
Gewicht in kg (machine + krat)				
Gewicht gasverwarming	kg	1045	1145	1745
Gewicht elektrische verwarming	kg	1045	1145	1745
Gewicht stoomverwarming	kg	1080	1190	1790

4.1.2 Model: IC6 48xx FR-LF Toevoerinrichting achteruitvoer en vouwen in de lengte:

Strijkwijdte	Eenheden	4821	4825	4832
	mm	2120	2540	3170
Afmetingen verpakking strijkmaschine (pallet of krat)				
Lengte (A)	mm	2930	3350	3980
Breedte (B)	mm	1350	1350	1350
Hoogte (C) pallet	mm	1670	1670	1670
Hoogte (C) krat	mm	1780	1780	1780
Afmetingen verpakking vouwmaschine en machine met achteruitvoer (pallet of krat)				
Lengte (A)	mm	2930	3350	3980
Breedte (B)	mm	1200	1200	1200
Hoogte (C) pallet	mm	1480	1480	1480
Hoogte (C) krat	mm	1600	1600	1600
Gewicht in kg (machine + krat)				
Gewicht gasverwarming	kg	1045	1145	1745
Gewicht elektrische verwarming	kg	1045	1145	1745
Gewicht stoomverwarming	kg	1080	1190	1790

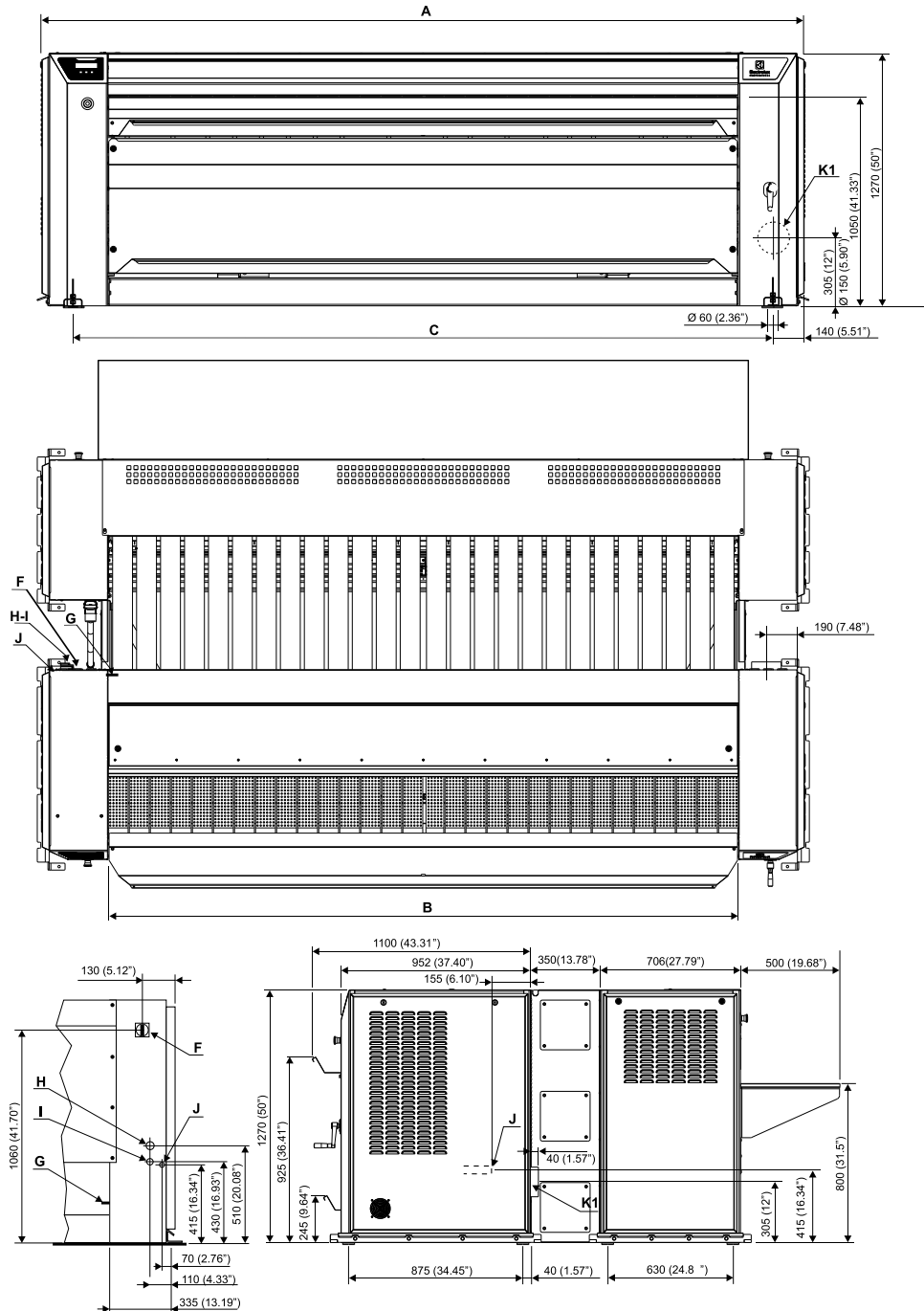
4.2 Technische kenmerken

4.2.1 Model: IC6 48xx R-LF Achteruitvoer en vouwen in de lengte

Eerste niveau: Vooraanzicht

Tweede niveau: Bovenaanzicht

Derde niveau: Achteraanzicht en linkeraanzicht



Kenmerken / type machine		Eenheden	4821	4825	4832
A	Totale breedte	mm	2785	3205	3835
B	Breedte strijkmachine	mm	2120	2540	3170
C	Breedte tussen de voeten	mm	2420	2840	3470
	Cilinderdiameter gas / elektrische verwarming	mm	479	479	479
	Cilinderdiameter stoomverwarming	mm	457	457	457
	Effectieve werkbreedte	mm	2120	2540	3170
	Vloeroppervlak machine	m ²	6,98	8,03	9,62
	Netto gewicht strijkmachine gasverwarming / Dubixium-cilinder	kg	810	875	1015
	Netto gewicht strijkmachine elektrische verwarming / Dubixium-cilinder	kg	810	875	1015
	Netto gewicht strijkmachine stoomverwarming	kg	845	905	1035
	Strijksnelheid min.	m/min	1,5	1,5	1,5
	Strijksnelheid max.	m/min	9	9	9
	Verwarmingsoppervlak gas / elektrische verwarming	m ²	2,4	2,9	3,6
	Verwarmingsoppervlak stoomverwarming	m ²	2,3	2,7	3,4
Aansluitingen					
F	Hoofdschakelaar voor aansluiting elektriciteitskabel				
G	Inlaat voor elektriciteitskabel				
H	Stoominlaat	mm(“)	20 (3/4”)	20 (3/4”)	20 (3/4”)
	Maximale toevoerdruk	kPa	1000	1000	1000
I	Terugvoering condensaat	mm(“)	10 (3/8”)	10 (3/8”)	10 (3/8”)
J	Gasinlaat	mm(“)	20 (3/4”)	20 (3/4”)	20 (3/4”)
K	Afvoer van damp of verbrand gas	Ø mm	150	150	150
	Uitlaat lucht max. zonder druk bij 15°C gasverwarming	m ³ /h	830	950	1010
	Uitlaat lucht max. zonder druk bij 15°C elektrische en stoomverwarming	m ³ /h	740	880	960
	Totale druk zonder doorstroming	Pa	880	880	880
	Toelaatbare drukval bij ontluchting	Pa	200	200	200
Verbruik					
Gasverwarming / Dubixium-cilinder					
	Geïnstalleerd elektrisch vermogen	kW	1,62	1,62	1,62
	Geïnstalleerd elektrisch vermogen met vacuümtafel	kW	2,36	2,36	2,36
	Geïnstalleerd verwarmingsvermogen	kW	44	52	65
	Maximaal elektrisch verbruik	kWh	1,5	1,5	1,5
	Max. waterverdampingscapaciteit met 50% resterend vochtgehalte en 100% cilindergebruik (volgens de ISO 93.98 norm).	kg/h	37	46	59
Elektrische verwarming / Dubixium-cilinder					
	Geïnstalleerd elektrisch vermogen	kW	37,8	44,6	55,2
	Geïnstalleerd elektrisch vermogen met vacuümtafel	kW	38,6	45,4	56
	Geïnstalleerd verwarmingsvermogen	kW	37,3	43,9	54,6
	Maximaal elektrisch verbruik	kWh	36,45	43,2	53,55
	Max. waterverdampingscapaciteit met 50% resterend vochtgehalte en 100% cilindergebruik (volgens de ISO 93.98 norm).	kg/h	40	48	59
Stoomverwarming					
	Geïnstalleerd elektrisch vermogen	kW	1,62	1,62	1,62

Geïnstalleerd elektrisch vermogen met vacuümtafel	kW	2,36	2,36	2,36
Maximaal elektrisch verbruik	kWh	1,5	1,5	1,5
Maximaal stoomverbruik bij 900 kPa	kg/h	92	110	141
Inwendig volume stoomcilinder	dm3	335	398	497
Max. waterverdampingscapaciteit met 50% resterend vochtgehalte en 100% cilindergebruik (volgens de ISO 93.98 norm).	kg/h	63	75	93

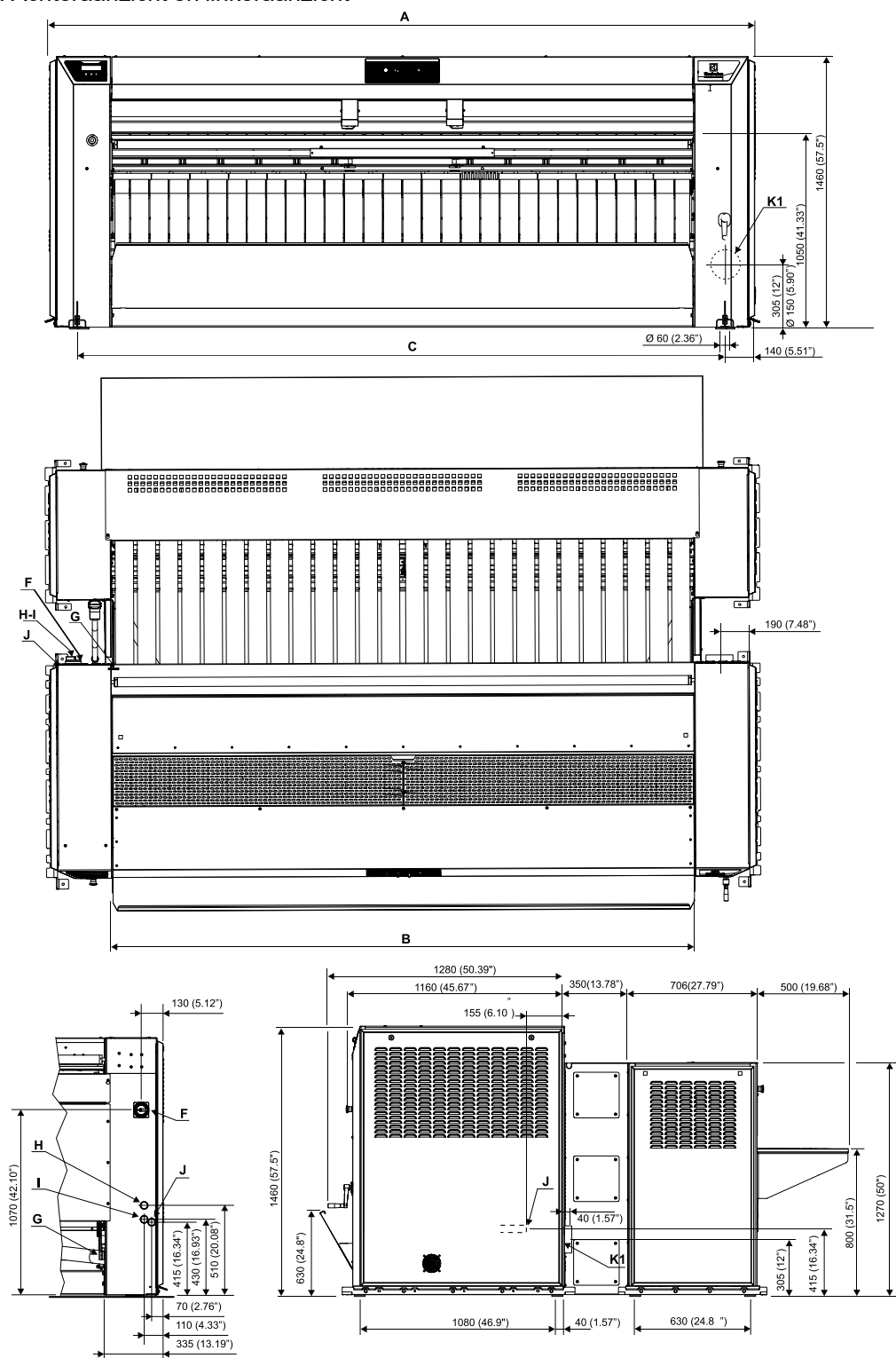
Warmteverlies (3% van geïnstalleerd verwarmingsvermogen)

4.2.2 Model: IC6 48xx FR-LF Toevoerinrichting achteruitvoer en vouwen in de lengte

Eerste niveau: Vooraanzicht

Tweede niveau: Bovenaanzicht

Derde niveau: Achteraanzicht en linkeraanzicht



Kenmerken / type machine		Eenheden	4821	4825	4832
A	Totale breedte	mm	2785	3205	3835
B	Breedte strijkmachine	mm	2120	2540	3170
C	Breedte tussen de voeten	mm	2420	2840	3470
	Cilinderdiameter gas / elektrische verwarming	mm	479	479	479
	Cilinderdiameter stoomverwarming	mm	457	457	457
	Effectieve werkbreedte	mm	2120	2540	3170
	Vloeroppervlak machine	m ²	6,98	8,03	9,62
	Netto gewicht strijkmachine gasverwarming / Dubixium-cilinder	kg	810	875	1015
	Netto gewicht strijkmachine elektrische verwarming / Dubixium-cilinder	kg	810	875	1015
	Netto gewicht strijkmachine stoomverwarming	kg	845	905	1035
	Strijksnelheid min.	m/min	1,5	1,5	1,5
	Strijksnelheid max.	m/min	9	9	9
	Verwarmingsoppervlak gas / elektrische verwarming	m ²	2,4	2,9	3,6
	Verwarmingsoppervlak stoomverwarming	m ²	2,3	2,7	3,4
Aansluitingen					
F	Hoofdschakelaar voor aansluiting elektriciteitskabel				
G	Inlaat voor elektriciteitskabel				
H	Stoominlaat	mm(“)	20 (3/4”)	20 (3/4”)	20 (3/4”)
	Maximale toevoerdruk	kPa	1000	1000	1000
I	Terugvoering condensaat	mm(“)	10 (3/8”)	10 (3/8”)	10 (3/8”)
J	Gasinlaat	mm(“)	20 (3/4”)	20 (3/4”)	20 (3/4”)
K	Afvoer van damp of verbrand gas	Ø mm	150	150	150
	Uitlaat lucht max. zonder druk bij 15°C gasverwarming	m ³ /h	830	950	1010
	Uitlaat lucht max. zonder druk bij 15°C elektrische en stoomverwarming	m ³ /h	740	880	960
	Totale druk zonder doorstroming	Pa	880	880	880
	Toelaatbare drukval bij ontluchting	Pa	200	200	200
Verbruik					
Gasverwarming / Dubixium-cilinder					
	Geïnstalleerd elektrisch vermogen	kW	1,62	1,62	1,62
	Geïnstalleerd elektrisch vermogen met vacuümtafel	kW	2,36	2,36	2,36
	Geïnstalleerd verwarmingsvermogen	kW	44	52	65
	Maximaal elektrisch verbruik	kWh	1,5	1,5	1,5
	Max. waterverdampingscapaciteit met 50% resterend vochtgehalte en 100% cilindergebruik (volgens de ISO 93.98 norm).	kg/h	37	46	59
Elektrische verwarming / Dubixium-cilinder					
	Geïnstalleerd elektrisch vermogen	kW	37,8	44,6	55,2
	Geïnstalleerd elektrisch vermogen met vacuümtafel	kW	38,6	45,4	56
	Geïnstalleerd verwarmingsvermogen	kW	37,3	43,9	54,6
	Maximaal elektrisch verbruik	kWh	36,45	43,2	53,55
	Max. waterverdampingscapaciteit met 50% resterend vochtgehalte en 100% cilindergebruik (volgens de ISO 93.98 norm).	kg/h	40	48	59
Stoomverwarming					
	Geïnstalleerd elektrisch vermogen	kW	1,62	1,62	1,62

Geïnstalleerd elektrisch vermogen met vacuümtafel	kW	2,36	2,36	2,36
Maximaal elektrisch verbruik	kWh	1,5	1,5	1,5
Maximaal stoomverbruik bij 900 kPa	kg/h	92	110	141
Inwendig volume stoomcilinder	dm ³	335	398	497
Max. waterverdampingscapaciteit met 50% resterend vochtgehalte en 100% cilindergebruik (volgens de ISO 93.98 norm).	kg/h	63	75	93

Warmteverlies (3% van geïnstalleerd verwarmingsvermogen)

4.3 Voeding

Pak de doos die in de behuizing is geplaatst.

1. Accessoires die bij elke machine worden meegeleverd

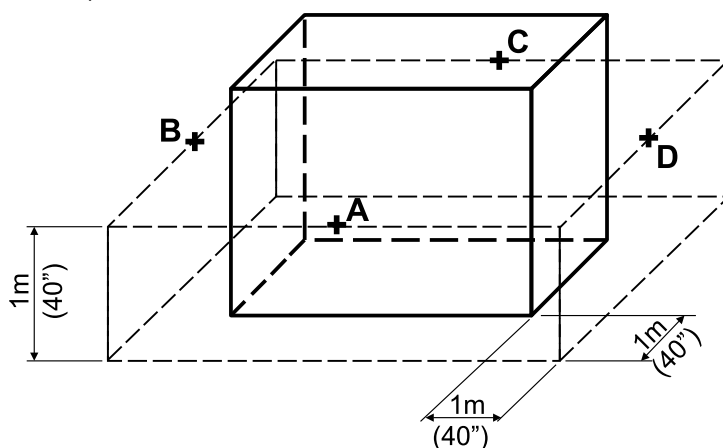
- 1 Installatiehandboek.
- 1 Bedieningshandboek.
- 2 Elektriciteitsschema's.
- 1 Ingebruiknameformulier dat moet worden ingevuld om de garantie te valideren.
- 1 Onderhoudsposter om op de muur te bevestigen in de buurt van de machine.
- 3 sleutels voor panelen
- 2 schroeven om de cilinder in de hoge stand te houden om onderhoud te plegen op de dragende steuncilinder.
- 2 vergrendelingssystemen voor de flap van de linnengoedopvang (zie hoofdstuk verwijderen van de gemonteerde transportvergrendelingen (deel 3))

2. Accessoires die bij elke met gas verwarmde machine worden meegeleverd

- 1 trekversneller om afgassen of verbrandingsgassen te extraheren voor aansluiting op het rookkanaal (in 3 delen)

4.4 Geluidsniveau

Geluid (in de lucht) dat door de machine wordt veroorzaakt (waarden zijn gebaseerd op machinemetingen die zijn verricht op de punten A, B, C en D).



Gewogen geluidsdruk niveau (A) in dB(A)	Strijkwijdte	4821	4825	4832
Strijkmachine voor platgoed (basis)	Punt A	65	65	65
	Punt B	64	64	64
	Punt C	69	69	69
	Punt D	68	68	68
Vouwinrichting strijkmachine voor platgoed (LF)	Punt A	65	65	65
	Punt B	64	64	64
	Punt C	69	69	69
	Punt D	68	68	68

Toevoer vouwinrichting strijkmachine voor platgoed (FLF)	Punt A	73	73	73
	Punt B	73	73	73
	Punt C	72	72	72
	Punt D	72	72	72
Strijkinrichting voor platgoed met ladinguitvoer aan de achterzijde (R)	Punt A	65	65	65
	Punt B	64	64	64
	Punt C	69	69	69
	Punt D	68	68	68
Vouwinrichting strijkinrichting voor platgoed met ladinguitvoer aan de achterzijde (R-LF)	Punt A	68	68	68
	Punt B	65	65	65
	Punt C	65	65	65
	Punt D	67	67	67



Belangrijk



De strijkmachine dient alleen te worden gebruikt voor textiel dat zich leent voor machinaal strijken en dat eerst in water is gewassen en is voorgedroogd.



Belangrijk



In dit normale gebruiksgeval, hoeft de afvoer van de wasem niet aan de buitenkant van het washuis te worden aangesloten.

In het tegenovergestelde geval, moet de afvoer van de wassen naar de open lucht via de kortste weg met zo min mogelijk bochtstukken worden uitgevoerd.

De slang buigen in vergelijking met de machine.

Het uiteinde van de afvoerslang tegen ongunstige weersomstandigheden beschermen.

De afvoerslang niet op een schoorsteen van gas-, kolen- of olieketels aansluiten. Deze slang tevens afzonderen van de afvoerslang van een wasdroger.

4.5 Elektrische voeding:

De doorsneden van de voedingskabel die in onze literatuur vermeld worden, worden **slechts als een richtlijn** gegeven.

Om een waarde te verkrijgen die perfect geschikt is voor uw eigen toepassing en die rekening houdt met de diverse correctiefactoren voor uw faciliteit, kunt u onderstaande tabellen raadplegen.

4.5.1 TABEL 1 (in overeenstemming met EN-norm 60204-1)

Waarden gegeven voor:

Kabel met koperen geleiders.

Kabel met pvc-isolatie (voor ander isolatiemateriaal: zie TABEL 3).

Omgevingstemperatuur 40°C max. (voor andere temperaturen zie TABEL 2)

Driefasige kabel onder belasting zonder startstromen mee te nemen.

BT / C / E kabelindeling.

MAXIMAAL TOELAATBARE STROOM

Doorsnede kabel	Aangebracht in kabelgeleider of kabelgoot	Wandbevestiging	Kabelgoot
	B2	C	E
3 x 1,5 mm ²	12,2 A	15,2 A	16,1 A
3 x 2,5 mm ²	16,5 A	21 A	22 A
3 X 4 mm ²	23 A	28 A	30 A
3 x 6 mm ²	29 A	36 A	37 A
3 x 10 mm ²	40 A	50 A	52 A
3 x 16 mm ²	53 A	66 A	70 A
3 x 25 mm ²	67 A	84 A	88 A
3 x 35 mm ²	83 A	104 A	114 A
3 x 50 mm ²	-	123 A	123 A
3 x 70 mm ²	-	155 A	155 A

4.5.2 TABEL 2 correctiefactoren voor verschillende omgevingstemperaturen:

Omgevingstemperatuur	Correctiefactor
30°C (86°F)	1,15
35°C (95°F)	1,08
40° C (104° F)	1
45°C (113°F)	0,91
50°C (122°F)	0,82
55°C (131°F)	0,71
60°C (140°F)	0,58

4.5.3 TABEL 3 correctiefactoren voor verschillende isolatiematerialen van de kabel:

Isolatiemateriaal	Maximaal werktemperatuurbereik	Correctiefactor
pvc	70°C (158°F)	1
Natuurlijk of synthetisch rubber	60°C (140°F)	0,92
Siliconenrubber	120°C (248°F)	1,60

4.5.4 TABEL 4 B2, C en E correctiefactoren voor kabelgroepering:

	B2	C	E
Aantal kabels	In kabelgeleider geplaatst	Wandbevestiging of kabelgoot	Kabelgoot
1	1,00	1,00	1,00
2	0,80	0,85	0,87
4	0,65	0,75	0,78
6	0,57	0,72	0,75
9	0,50	0,70	0,73

4.5.5 Berekening

De totale stroomsterkte die is opgenomen voor gebruik van tabel 1 moet de maximale nominale stroomsterkte voor de machine gedeeld door het product van de diverse correctiefactoren zijn. Er kunnen ook andere correctiefactoren worden toegepast, raadpleeg de fabrikanten van de kabels.

Berekening: voorbeeld

De machine heeft een nominale stroomsterkte van 60 A

De omgevingstemperatuur is 45°C; Tabel 2 geeft een correctiefactor van 0,91.

Rubberen kabelisolatie: Tabel 3 geeft een correctiefactor van 0,92.

De kabel is rechtstreeks op de wand bevestigd (kolom C), met twee kabels naast elkaar. Tabel 4 geeft een correctiefactor van 0,85.

Totale stroomsterkte: 60 A = **84 A**

.....0,91x0,92x0,85.....

Uit kolom C in tabel 1 (montage op de wand), halen we een minimale kabeldoorsnede van: **3x 25 mm²**

4.5.6 Elektrische standaardkenmerken voor IC6 48xx:

Typologie machine	Verwarming	Voedingsspanning	Geïnstalleerd vermogen	Nominale intensiteit	Doorsnede aansluitkabel	Hoofdstroomonderbreker of zekering
4821	Stoom / Gas	380/415 V 3+E 50–60 Hz	1,75 kW	5 A	4 X 2,5 mm ²	3 X 16 A
4821	Elektrisch	380/415 V 3+E 50–60 Hz	38,2 kW	45 A	4 x 10 mm ²	3 x 63 A
4825	Stoom / Gas	380/415 V 3+E 50–60 Hz	1,75 kW	5 A	4 X 2,5 mm ²	3 X 16 A
4825	Elektrisch	380/415 V 3+E 50–60 Hz	44,5 kW	58 A	4 x 16 mm ²	3 x 80 A
4832	Stoom / Gas	380/415 V 3+E 50–60 Hz	1,75 kW	5 A	4 X 2,5 mm ²	3 X 16 A
4832	Elektrisch	380/415 V 3+E 50–60 Hz	55,3 kW	80 A	4 x 25 mm ²	3 x 100 A

4.6 Gasinstellingskenmerken IC6 48xx R-LF en FR-LF:**Pas op**

De installatie, aansluiting en instellingen voor gastoevoer voor de machine mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

4.6.1 Legenda van de gebruikte symbolen:

- I: Machine werkt met slechts één gasfamilie
- II: Machine werkt met twee gasfamilies
- 1: 1e familie: kolengas (ter informatie : hier niet gebruikt)
- 2: 2e familie: Aardgas
- 3: 3e familie: vloeibaar gemaakt petroleumgas (LPG)
- H: Aardgas met hoge calorische waarde (type G20)
- L: Aardgas met lage calorische waarde (type G25)
- E: Aardgas met hoge en lage calorische waarde (type G20)
- LL: Aardgas met lage calorische waarde (type G25)
- Esi: Aardgas met hoge en lage calorische waarde met aanpassing (type G20)
- B: Butaangas (type G30)
- P: Propaangas (type G31)
- B/P: Butaan- en propaangas (type G30 en G31)
- 3+: Butaan/propaangas met drukkoppel 30/37 (type G30 en G31)

AT: Oostenrijk	FR: Frankrijk	MT: Malta
BE: België	GB: Groot-Brittannië	NL: Nederland
BG: Bulgarije	GR: Griekenland	NO: Noorwegen
CH: Zwitserland	HU: Hongarije	PL: Polen
CY: Cyprus	HR: Kroatië	PT: Portugal
CZ: Tsjechië	IE: Ierland	RO: Roemenië
DE: Duitsland	IS: IJsland	SE: Zweden
DK: Denemarken	IT: Italië	SI: Slovenië
EE: Estland	LT: Litouwen	SK: Slowakije
Es: Spanje	LU: Luxemburg	TR: Turkije
FI: Finland	LV: Letland	

Qn (Hi): Nominale warmte-emissie in relatie tot de netto calorische waarde.

Mn: Nominale massa (voor butaan/propaangas).

Vn: Nominaal volume (voor aardgas)

	Land	Categorie	Gas	Druk (mbar)
For safety reasons use only original spare parts.  Electrolux TYPE : _____ SERIAL N° : _____ QC N° : _____ PROD. N° : _____ CAPACITY : _____ l ; _____ kg P. MAX. : _____ W (M) _____ kW ISOL. CLAS : _____ _____ V ~ _____ Hz _____ A CE _____ IP 24 D 32101642 ELECTROLUX LAUNDRY SYSTEMS FRANCE 10430 Rosières-près-Troyes FRANCE Made in FRANCE Qn (Hi) : _____ kW G _____ mbar Mn/Vn : _____ / _____ Type : _____ G20 - _____ mbar G25 - _____ mbar G30 - _____ mbar G31 - _____ mbar η : _____ P. max. : _____ kPa Date : ____/____/____	AT	II2H3B/P	G20	20
			G31	50
	DE — LU	II2E3B/P	G20	20
			G31	50
	BE	I2E(R)B;I3+	G20/ G25	20/25
			G31	37
	BG — DK — EE — FI — HR — HU — SE — RO — TR	II2H3B/P	G20	20
			G31	37
	FR	II2Esi3P	G20/ G25	20/25
			G31	37/50
	CH — CY — CZ — ES — GB — GR — IE — IT — LT — PL — PT — SI — SK	II2H3+	G20	20
			G31	37
	CH — ES — LV	II2H3P	G20	20
			G31	50
	NL	II2L3P	G25	25
			G31	50
	NO	I3B/P	G31	50
	DE — MT	I3P	G31	50

4.6.2 Testdruk:

Volgens de EN 437-norm zijn de waarden van de testdrukken die in onze diverse documenten worden genoemd waarden voor statische drukken genomen bij de gasinlaataansluiting van de machine; met de verwarming van de machine aan.

4.6.3 Instelling gasaanpassing:

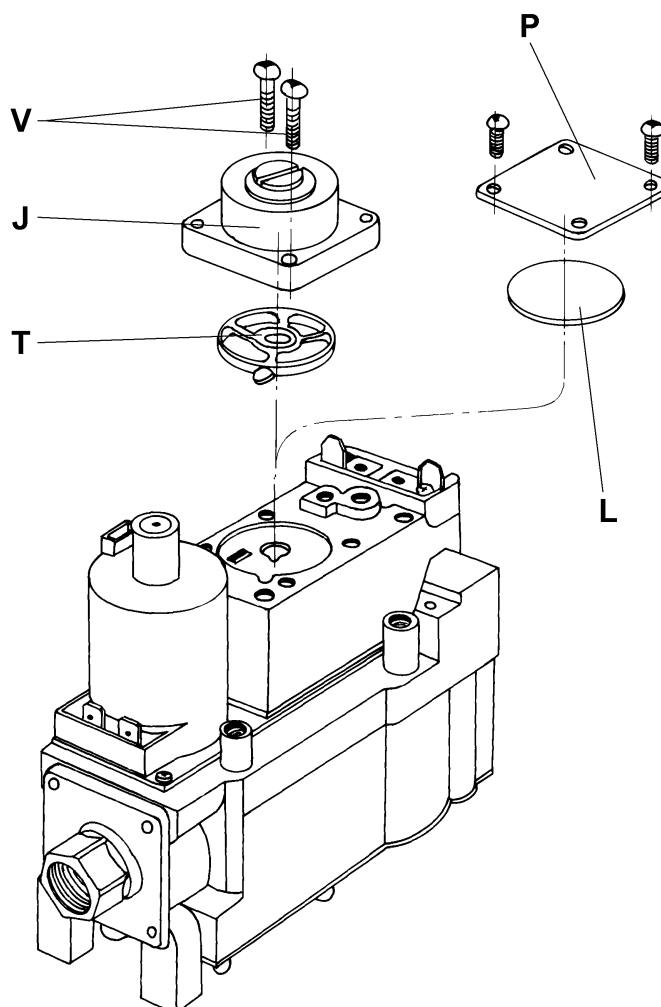
De machine is in de fabriek afgesteld zodat hij geschikt is voor het type gas dat op de bestelling is gespecificeerd. Als u uw machine moet voeden met gas in een familie die anders is dan het gas waarvoor de machine is afgesteld, gaat u als volgt te werk:

Controleer dat de diameter van de injectors geschikt is voor het type gas van uw installatie (zie de tabel met injectors hieronder). De machine wordt geleverd met extra injectors in een plastic envelop.

4.6.3.1 Veranderen naar een gas in dezelfde familie (Type H of L):

Pas de gasuitlaatdruk aan (zie onderstaande tabel voor de overeenkomstige waarden)

4.6.3.2 Veranderen naar een gas in een andere familie (van type H of L naar butaan of propaan)



Verander de 3 injectoren met verbindingen (zie de tabellen voor overeenkomstige waarden)

Draai de bevestigingsschroeven (V) los en verwijder de afstelkop (J) samen met de kurk (T) daarvan, bewaar deze onderdelen voor het geval een aanpassing nodig is.

Plaats de kurk (L) en de plaat (P) terug.

Schroef de twee schroeven vast en blokkeer.

4.6.3.3 Veranderen naar een gas in een andere familie (van butaan of propaan naar type H of L)

Verander de 3 injectoren met verbindingen (zie de tabellen voor overeenkomstige waarden)

Draai de bevestigingsschroeven (V) los en verwijder de plaat (P) samen met de kurk (L) daarvan, bewaar deze onderdelen voor het geval een aanpassing nodig is.

Vervang ze door de kurk (T) en de afstelkop (J).

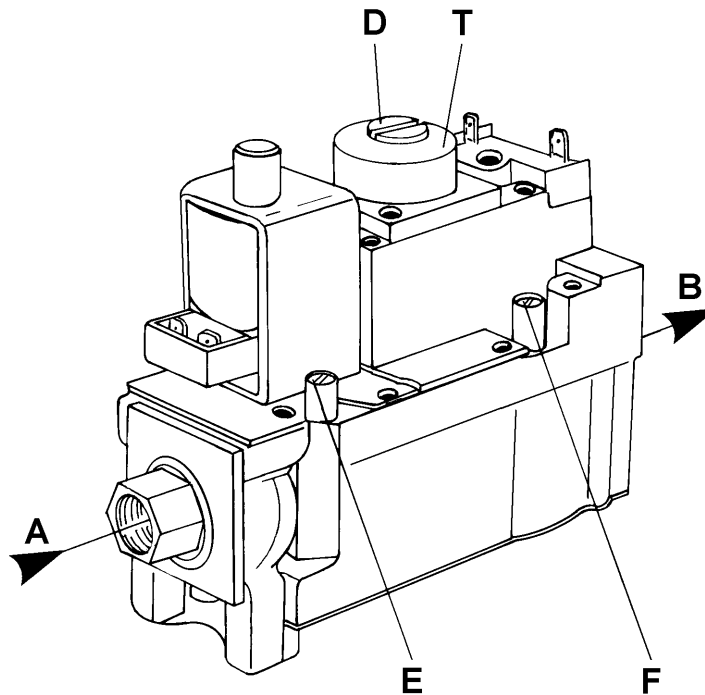
Schroef de twee schroeven (V) vast en blokkeer.

**Belangrijk**

Aanpassingen mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

4.6.4 Aanpassing en controle van de uitlaatdruk

De gastuitlaatdruk van de elektromagnetische klep wordt in de fabriek afgesteld. Wanneer u een andere aanpassing wilt doen, gaat u als volgt te werk:



- **A:** Inlaat
- **B:** Uitlaat
- **D:** Uitlaatdrukregelaar

Plug stelschroef

- **E:** Aflaat inlaatdruk
- **F:** Aflaat uitlaatdruk
- **T:** Kopregeling

1: Sluit de gasinlaat af en verwijder de verbindingsschroef van de drukaflaat (F) en sluit de manometerbuis aan.

2: De elektriciteitsvoorziening moet zijn aangesloten anders wordt er geen gas aan de brander toegevoerd.

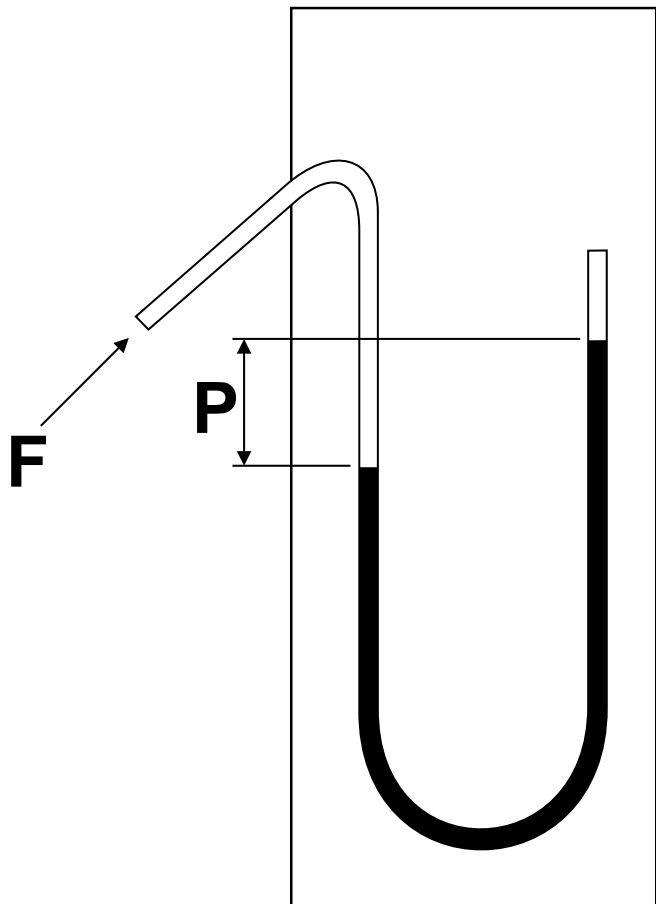
3: Open en controleer de hoofdbrander van de gasinlaat met behulp van de manometer op de drukaflaat (F)

4: Verwijder de dop van de drukregelaar (D)

5: Draai de stelschroef met behulp van een schroevendraaier langzaam tot de vereiste druk (P) wordt aangegeven op de manometer (zie tabellen op de volgende pagina's).

Draai de stelschroef met de klok mee om de gasdruk te verhogen en tegen de klok in om hem te verlagen.

6: Plaats de dop van de drukregelaar terug, sluit de gasinlaat af, verwijder de manometerbuis en steek de verbindingsschroef terug in (F).



4.6.5 Tabel met overeenkomsten:

TABEL MET OVEREENKOMSTEN: STRIJKMACHINE 4821 R-LF en FR-LF								
Categorie Index	Type gas	Werktoevoerdruk in mbar	Hi	Diameter van injectoren in mm	Druk bij de injectoren in mm H ₂ O	Warmte-emissie Q _n in kW (Hi)	Verbruik Mn in kg/h	Verbruik Vn in M3/h
*2E, 2H, 2ESI	G20	20	34,02 MJ/M3	3,40	102	44	-	4,65
2L, 2ESI	G25	25	29,25 MJ/M3	3,40	143	44	-	5,41
3+	G30 G31	28–30 37	45,65 MJ/kg 46,34 MJ/kg	1,95 1,95	.	44 44	3,46 3,41	- -
3 P	G31	50	46,34 MJ/kg	1,80	-	44	3,41	-
* Voor België, er is geen werk toegestaan tussen G20 en G25								

TABEL MET OVEREENKOMSTEN: STRIJKMACHINE 4825 R-LF en FR-LF								
Categorie Index	Type gas	Werktoevoerdruk in mbar	Hi	Diameter van injectoren in mm	Druk bij de injectoren in mm H ₂ O	Warmte-emissie Q _n in kW (Hi)	Verbruik Mn in kg/h	Verbruik Vn in M3/h
*2E, 2H, 2ESI	G20	20	34,02 MJ/M3	3,70	100	52	-	5,50
2L, 2ESI	G25	25	29,25 MJ/M3	3,70	135	52	-	6,40
3+	G30 G31	28–30 37	45,65 MJ/kg 46,34 MJ/kg	2,10 2,10	.	52 52	4,10 4,04	- -
3 P	G31	50	46,34 MJ/kg	2,00	-	52	4,04	-
* Voor België, er is geen werk toegestaan tussen G20 en G25								

TABEL MET OVEREENKOMSTEN: STRIJKMACHINE 4832 R-LF en FR-LF								
Categorie Index	Type gas	Werktoevoerdruk in mbar	Hi	Diameter van injectoren in mm	Druk bij de injectoren in mm H ₂ O	Warmte-emissie Q _n in kW (Hi)	Verbruik Mn in kg/h	Verbruik Vn in M3/h
*2E, 2H, 2ESI	G20	20	34,02 MJ/M3	4,00	114	65	-	6,87
2L, 2ESI	G25	25	29,25 MJ/M3	4,00	160	65	-	7,99
3+	G30 G31	28–30 37	45,65 MJ/kg 46,34 MJ/kg	2,30 2,30	.	65 65	5,12 5,05	- -
3 P	G31	50	46,34 MJ/kg	2,10	-	65	5,05	-
* Voor België, er is geen werk toegestaan tussen G20 en G25								



Belangrijk



G20 (H) = aardgas, Lacq-type (20 mbar)
G25 (L) = aardgas, Groningen-type (20 of 25 mbar)
G30 (H) = Butaangas (28/30, 50 mbar)
G31 = Propaangas (28/30, 37, 50 mbar)



Belangrijk



Lektest na installatie

De gaslektest wordt als volgt uitgevoerd:

- 1/ Smeer de buisverbindingen, gasslangaansluitingen van de waakvlam en inspectie-uitlaten in met een oplossing van water en zeep; gebruik geen agressieve zeep.
- 2/ Stel de machine in bedrijf. Bellen geven een gaslek aan.
- 3/ Verhelp dit lek.

**Pas op**

Vertrek:

Voor vertrek stelt u het apparaat in bedrijf en laat u hem een volledige cyclus doorlopen. Kijk om te garanderen dat alle systeemcomponenten van de brander naar behoren werken.

4.7 Conversie van meeteenheden

Hieronder staat een lijst met overeenkomsten met de meest gebruikte eenheden, om het gebruik van een conversie-tabel voor meeteenheden te vermijden.

bar	1 bar = 100.000 Pa 1 bar = 1,0197 kg/cm ² 1 bar = 750,06 mmHg 1 bar = 10.197 mmH ₂ O 1 bar = 14,504 psi	Britse thermische eenheid	1 Btu = 1055,06 J 1 Btu = 0,2521 kcal
calorie	1 cal = 4,1855 J 1 cal = 10-6 th 1 kcal = 3,967 Btu 1 cal/h = 0,001163 W 1 kcal/h = 1,163 W	Continentale paardenkracht	1 ch = 0,7355 kW 1 ch = 0,9870 pk
kubieke voet	1 cu ft = 283168 dm ³ 1 cu ft = 1728 cu in	kubieke inch	1 cu in = 16,3871 dm ³
voet	1 ft = 304,8 mm 1 ft = 12 in	gallon (V.K.)	1 gal = 4,54596 dm ³ of l 1 gal = 277,41 cu in
gallon (V.S.)	1 gal = 3,78533 dm ³ of l 1 gal = 231 cu in	paardenkracht	1 pk = 0,7457 kW 1 pk = 1,0139 ch
inch	1 in = 25,4 mm	joule	1 J = 0,0002778 Wh 1 J = 0,23892 cal
kilogram	1 kg = 2,20562 lb	kg/cm²	1 kg/cm ² = 98066,5 Pa 1 kg/cm ² = 0,980665 bar 1 kg/cm ² = 10.000 mmH ₂ O 1 kg/cm ² = 735,5576 mmHg
pond	1 lb = 453,59237 g	meter	1 m = 1,09361 yd 1 m = 3,28083 ft 1 m = 39,37 in
kubieke meter	1 m ³ = 1000 dm ³ 1 m ³ = 35,2147 cu ft 1 dm ³ = 61,024 cu in 1 dm ³ = 0,0353 cu ft	pascal	1 Pa = 1 N/m ² 1 Pa = 0,0075006 mmHg 1 Pa = 0,10197 mmH ₂ O 1 Pa = 0,010197 g/cm ² 1 Pa = 0,000145 psi 1 MPa = 10 bar
psi	1 psi = 0,0689476 bar	thermie	1 th = 1000 kcal 1 th = 10+6 cal 1 th = 4,1855 x 10+6 J 1 th = 1,1626 kWh 1 th = 3967 Btu
watt	1 W = 1 J/s 1 W = 0,86011 kcal/h	watt-uur	1 Wh = 3600 J 1 kWh = 860 kcal
yard	1 yd = 0,9144 m 1 yd = 3 ft 1 yd = 36 in	temperatuur graden	0°K = -273,16°C 0°C = 273,16°K t °C = 5/9 (t °F-32) t °F = 1,8 t °C + 32



Electrolux Professional AB
341 80 Ljungby, Sweden
www.electroluxprofessional.com